



PAINT SPRAYER PFS 400 A1

HU

FESTÉKSZÓRÓ PISZTOLY

Az originál használati utasítás fordítása

SK

STRIEKACÍ SYSTÉM NA FARBU

Preklad originálneho návodu na obsluhu

SI

SISTEM ZA PRŠENJE BARVE

Prevod originalnega navodila za uporabo

DE AT CH

FARBSPRÜHSYSTEM

Originalbetriebsanleitung

IAN 307721



(HU)

Olvasás előtt kattintson az ábrát tartalmazó oldalra és végezetül ismerje meg a készülék mindegyik funkcióját.

(SI)

Pred branjem odprite stran s slikami in se nato seznanite z vsemi funkcijami naprave.

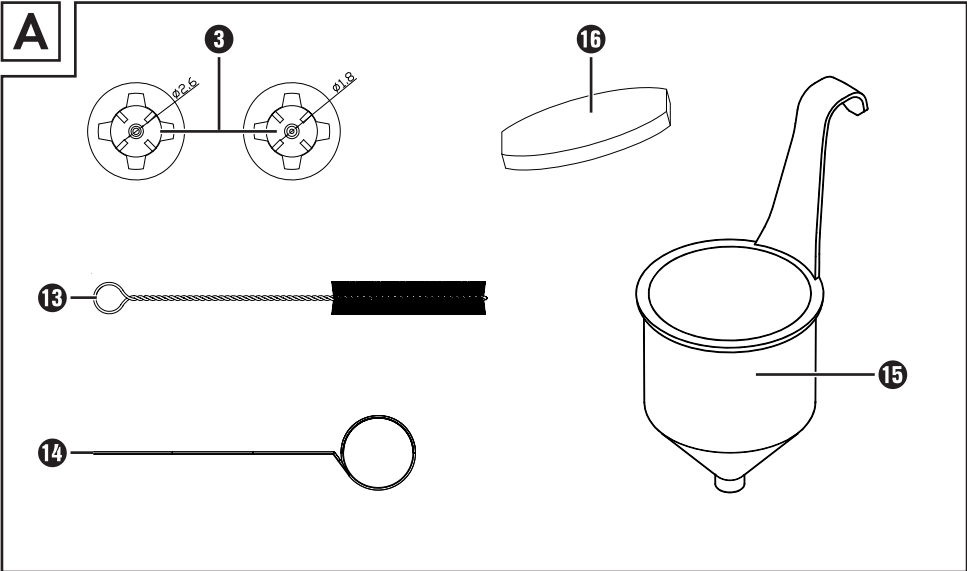
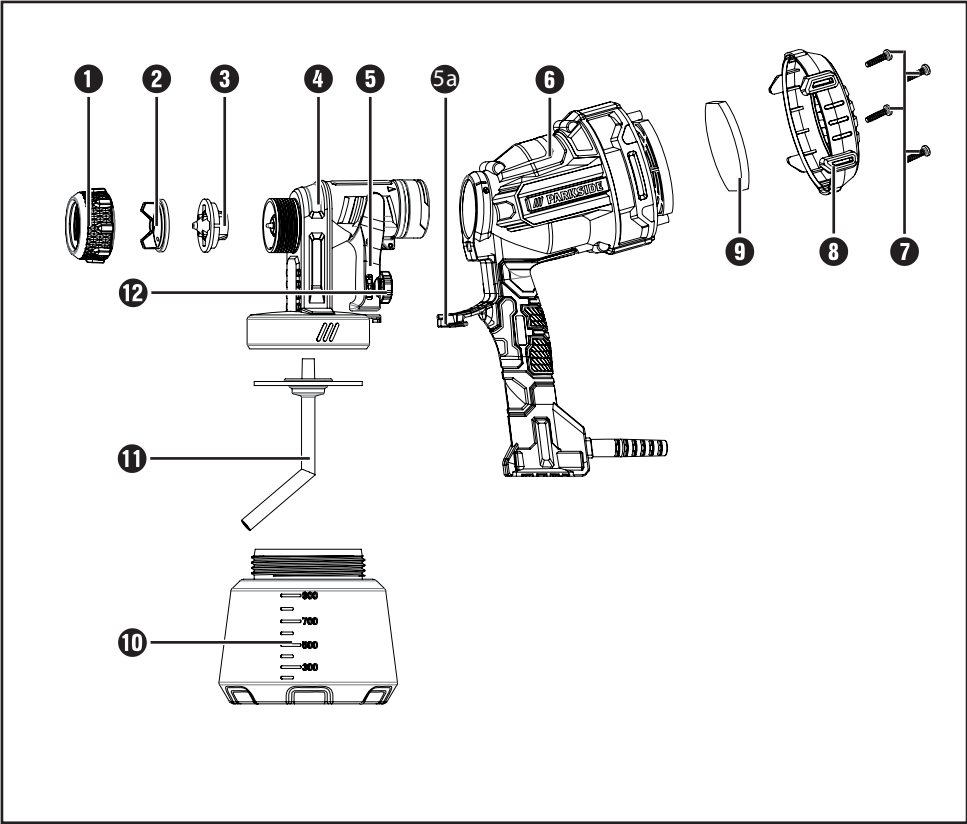
(SK)

Pred čítaním si odklopte stranu s obrázkami a potom sa oboznámte so všetkými funkciami prístroja.

(DE) (AT) (CH)

Klappen Sie vor dem Lesen die Seite mit den Abbildungen aus und machen Sie sich anschließend mit allen Funktionen des Gerätes vertraut.

HU	Az originál használati utasítás fordítása	Oldal	1
SI	Prevod originalnega navodila za uporabo	Stran	11
SK	Preklad originálneho návodu na obsluhu	Strana	21
DE/AT/CH	Originalbetriebsanleitung	Seite	31



Tartalomjegyzék

Bevezető	2
Rendeltetésszerű használat	2
Felszereltség	2
A csomag tartalma	2
Műszaki adatok	2
Általános biztonsági utasítások elektromos kéziszerszámokhoz	3
1. Munkahelyi biztonság	3
2. Elektromos biztonság	3
3. Személyi biztonság	4
4. Az elektromos kéziszerszám használata és kezelése	4
5. Szerviz	5
Kiegészítő biztonsági utasítások festékszóró pisztolyokhoz	5
Munkavégzésre vonatkozó tudnivalók	5
Viszkózitás	5
A szórásfelület előkészítése	6
Üzembe helyezés	6
Összeszerelés/szét szerelés	6
Fúvóka kiválasztása / cseréje	6
Szóróanyag betöltése	6
A készülék be- / kikapcsolása	6
Szóráskép beállítása	7
Szórásfajta beállítása	7
Karbantartás és tisztítás	7
Levegőszűrő tisztítása / cseréje	7
Ártalmatlanítás	8
A Kompernass Handels GmbH garanciája	8
Szerviz	9
Gyártja	9
Az eredeti megfelelőségi nyilatkozat fordítása	10

FESTÉKSZÓRÓ PISZTOLY

PFS 400 A1

Bevezető

Gratulálunk új készüléke megvásárlásához. Vásárlásával kiváló minőségű termék mellett döntött.

A használati útmutató a termék része. Fontos tudnivalókat tartalmaz a biztonságra, használatra és ártalmatlanságra vonatkozóan. A termék használata előtt ismerkedjen meg valamennyi használati és biztonsági utasítással. A terméket csak a leírtak szerint és a megadott célokra használja. A termék harmadik személynek történő továbbadása esetén adja át a készülékhez tartozó valamennyi leírást is.

Rendeltetésszerű használat

Ez a készülék festékek, lakkok és lazúrfestékek felhordására alkalmas. Nagyon gyúlékony, éghető festékek, lakkok vagy hígítók bármilyen használata nem megengedett. A készülékkel legfeljebb 70 másodperces átfolyási idejű szórt anyag dolgozható fel. A készülék minden más használata vagy módosítása nem rendeltetésszerűnek minősül és jelentős balesetveszélyt okozhat. A nem rendeltetésszerű használatból eredő károkért nem vállalunk felelősséget. A készülék csak magánhasználatra szolgál.

Felszereltség

- 1 hollandi anya
- 2 fúvókafej
- 3 fúvóka
- 4 szóróegység
- 5 ravasz
- 5a zár
- 6 motoregység
- 7 csavarok
- 8 levegőszűrőfedél
- 9 levegőszűrő
- 10 festéktartó edény
- 11 felszállócső
- 12 szórt mennyiség állítókerék
- 13 tisztítókefe
- 14 tisztítótű
- 15 mérőpohár
- 16 pótszűrő

A csomag tartalma

- 1 festékszóró pisztoly
- 2 fúvóka* 1 x 1,8 mm, 1 x 2,6 mm
- 1 viszkozitás-mérőpohár
- 1 tisztítótű
- 1 tisztítókefe
- 1 használati útmutató
- 1 szűrő

* 1 előszerelve

Műszaki adatok

- Névleges teljesítmény: 400 W
- Névleges feszültség: 230 V ~ 50 Hz (váltóáram)
- Szállítási teljesítmény: 800 ml / perc (víz)
- Festéktartó edény: 900 ml
- Max. viszkozitás: 70 DIN/mp
- Védelmi osztály: II/□ (dupla szigetelés)

Zaj- és rezgésinformációk:

A zaj mért értéke az EN 60745 szabványnak megfelelően került meghatározásra. Az elektromos kéziszerszám A-súlyozott zajszintjének jellemző értéke:

- Hangnyomásszint: $L_{pA} = 78$ dB (A)
- Bizonytalansági érték K: 3 dB
- Hangerőszint: $L_{WA} = 89$ dB (A)
- Bizonytalansági érték K: 3 dB



Viseljen hallásvédőt!

A markolat rezgés-összértéke

$$a_{\text{r}} < 2,5 \text{ m} / \text{s}^2$$

Bizonytalansági érték K = 1,5 m / s²

A készüléken lévő jelzések:

	Mindig viseljen védőszemüveget.
	Mindig viseljen légzésvédőt.

⚠ FIGYELMEZTETÉS!

- ▶ Jelen használati útmutatóban megadott rezgésszint az EN 60745 szabvány által meghatározott szabványos mérési eljárással lett meghatározva és felhasználható a készülékek összehasonlítására. A rezgésszint az elektromos kéziszerszám alkalmazásától függően változik és egyes esetekben a jelen útmutatóban megadott érték felett lehet. A rezgésterhelés alulbecsült lehet, ha az elektromos kéziszerszámot rendszeresen így használják.

TUDNIVALÓ

- ▶ A rezgésterhelés adott munkaidőszakon belüli pontos becsléséhez azokat az időszakokat is figyelembe kell venni, amikor a készülék ki van kapcsolva, vagy bár működik, de ténylegesen nincs használatban. Ez a teljes munkaidőtartamra nézve jelentősen csökkentheti a rezgésterhelést.
- ▶ Próbálja a rezgésterhelést a lehető legacsonyabb szinten tartani. A rezgésterhelés csökkenthető, például kesztyű viselésével a szerszám használata során és a munkaidő korlátozásával. Ebben az esetben a működési ciklus minden részét figyelembe kell venni (például amikor az elektromos kéziszerszám ki van kapcsolva, és amikor bár be van kapcsolva, de terhelés nélkül fut).



Általános biztonsági utasítások elektromos kéziszerszámokhoz

⚠ FIGYELMEZTETÉS!

- ▶ Olvassa el az összes biztonsági előírást és utasítást. A biztonsági előírások és utasítások figyelmen kívül hagyása áramütést, tüzet és/vagy súlyos sérüléseket okozhat.

Őrizze meg az összes biztonsági előírást és utasítást későbbi használatra.

A biztonsági előírásokban használt „elektromos kéziszerszám” kifejezés hálózatról (hálózati kábel nélkül) üzemeltetett elektromos kéziszerszámokra és akkumulátoros elektromos kéziszerszámokra (hálózati kábel nélkül) vonatkozik.

1. Munkahelyi biztonság

- a) **Tartsa tisztán és jól megvilágítva a munkaterületét.** A rendtelenség és a rosszul megvilágított munkaterület balesetet okozhat.
- b) **Ne dolgozzon az elektromos kéziszerszámmal olyan robbanásveszélyes környezetben, ahol gyúlékony folyadékok, gázok vagy porok vannak.** Az elektromos kéziszerszámok szikráznak, a szikra pedig meggyújthatja a port vagy gőzöket.
- c) **Az elektromos kéziszerszám használata közben ne engedjen közel gyermekeket és más személyeket.** Ha elterelik a figyelmét, elveszítheti uralmát a készülék felett.

2. Elektromos biztonság

- a) **Az elektromos kéziszerszám csatlakozódugójának illeszkednie kell a csatlakozóaljzatba. A csatlakozót semmilyen módon nem szabad módosítani.**
Ne használjon adaptercsatlakozókat földelt elektromos kéziszerszámokkal. A nem módosított csatlakozó és a megfelelő csatlakozóaljzat használata csökkenti az áramütés veszélyét.
- b) **Ügyeljen arra, hogy teste ne érintkezzen földelt felülettel, mint például szővevény, fűtőtű, tűzhely vagy hűtőszekrény felületével.** Az áramütés kockázata nagyobb, ha a teste földelve van.
- c) **Óvja az elektromos kéziszerszámot esőtől vagy nedvességtől.** Növeli az áramütés kockázatát, ha víz kerül az elektromos készülékbe.

- d) Ne használja a vezetékét rendeltetésellenes célra, ne hordozza és ne akassza fel az elektromos kéziszerszámot a kábelnél fogva, és ne a vezetéknél fogva húzza ki a csatlakozódugót az aljzatból. Tartsa távol a vezetékét hőtől, olajtól, éles szegélyektől vagy mozgó alkatrészekről. A sérült vagy összezsavarodott vezeték növeli az áramütés kockázatát.
- e) Ha a szabadban dolgozik az elektromos kéziszerszámmal, akkor csak olyan hosszabbító kábelt használjon, ami kültéren is engedélyezett. A kültéri használatra alkalmas hosszabbító kábellel csökkentheti az áramütés veszélyét.
- f) Ha az elektromos kéziszerszám nedves helyen történő használata elkerülhetetlen, használjon hibaáram védőkapcsolót. A hibaáram védőkapcsoló használata csökkenti az áramütés veszélyének kockázatát.

3. Személyi biztonság

- a) Legyen mindig figyelmes, ügyeljen arra, amit csinál és megfontoltan végezze a munkát az elektromos kéziszerszámmal. Ne használjon elektromos kéziszerszámot, ha fáradt, vagy ha kábítószert, alkoholt vagy gyógyszert használatakor már egy pillanatnyi figyelmetlenség is komoly sérüléseket okozhat.
- b) Viseljen egyéni védőeszközöket és mindig vegyen fel védőszemüveget. Az elektromos kéziszerszám jellegének és használatának megfelelő egyéni védőeszköz, például pormaszok, csúszásmentes biztonsági cipő, védősisak vagy hallásvédő csökkenti a személyi sérülések veszélyét.
- c) Előzze meg a készülék véletlenszerű bekapcsolását. Győződjön meg arról, hogy az elektromos kéziszerszám ki van kapcsolva, mielőtt a villamos hálózatra és/vagy az akkumulátorra csatlakoztatja, illetve kézbe veszi vagy viszi. Balesetet okozhat, ha a készülék hordozása közben az ujjá a kapcsolón van vagy a készülék már bekapcsolat állapotban van, amikor csatlakoztatja az áramellátásra.

- d) Az elektromos kéziszerszám bekapcsolása előtt távolítsa el a beállításához használt szerzőket vagy csavarkeyket. A készülék forgó részében lévő szerző vagy kulcs sérülést okozhat.
- e) Kerülje a normálistól eltérő testtartást. Vegyen fel biztonságos álló helyzetet és tartsa meg folyamatosan az egyensúlyát. Ily módon váratlan helyzetekben is jobban urrá tud lenni az elektromos kéziszerszámon.
- f) Viseljen megfelelő ruházatot. Ne viseljen bő ruházatot vagy ékszert. Tartsa távol a haját, ruháját és kesztyűjét a mozgó részekről. Laza ruházat, ékszer vagy hosszú haj beleakadhat a mozgó részekbe.
- g) Amennyiben a készülékhez porleszívó és porgyűjtő berendezés is szerelhető, akkor győződjön meg arról, hogy azok csatlakoztatva vannak és használatuk helyesen történik. A porleszívó alkalmazása csökkentheti a por általi veszélyeztetést.

4. Az elektromos kéziszerszám használata és kezelése

- a) Ne terhelje túl a készüléket. A munkájának megfelelő elektromos kéziszerszámot használja. A megfelelő elektromos kéziszerszámmal jobban és biztonságosabban tud dolgozni az adott teljesítmény-tartományban.
- b) Ne használjon olyan elektromos kéziszerszámot, amelynek hibás a kapcsolója. Ha az elektromos kéziszerszámot már nem lehet be- és kikapcsolni, akkor a használata veszélyes és meg kell javíttatni.
- c) Húzza ki a csatlakozót az aljzatból és/vagy vegye le az akkumulátort, mielőtt beállításokat végez a készüléken, tartozékokat cserél vagy a készüléket elteszi. Ezzel a megelőző biztonsági intézkedéssel megakadályozható az elektromos kéziszerszám véletlen bekapcsolása.
- d) A nem használt elektromos kéziszerszámot gyerekektől elzárva tárolja. Ne engedje, hogy olyan személyek használják a készüléket, akik nem ismerik annak használatát vagy nem olvasták az erre vonatkozó utasításokat. Az elektromos kéziszerszámok veszélyesek, ha tapasztalatlan személyek használják.

- e) Gondosan ápolja az elektromos kéziszerszámokat. Ellenőrizze, hogy a mozgó részek tökéletesen működnek és nincsenek beszorulva, részei nincsenek eltörve vagy olyannyira megsérülve, hogy az befolyásolná az elektromos kéziszerszám működését. A készülék használata előtt javíttassa meg a sérült részeket. Sok balesetet a rosszul karbantartott elektromos kéziszerszámok okoznak.
- f) Tartsa mindig élesen és tisztán a vágószer-
számokat. A gondosan karbantartott éles vágóeszközök kisebb valószínűséggel szorulnak be és könnyebben irányíthatók.
- g) Az elektromos kéziszerszámot, a tartozéko-
kat, a betétszámokat stb. a használati útmutatónak megfelelően használja. Vegye figyelembe a munkakörülményeket és az elvégzendő feladatot. Az elektromos kéziszer-
szám nem rendeltetésszerű használata veszélyes helyzeteket teremthet.

5. Szervíz

- a) Az elektromos kéziszerszámot csak képzett szakemberrel és csak eredeti cserealkatrészekkel javíttassa. Ezzel biztosítható az elektromos kéziszerszám hosszan tartó és biztonságos működése.

Kiegészítő biztonsági utasítások festékszóró pisztolyokhoz

- Tartsa tisztán és jól megvilágítva a munkaterületet és ne hagyjon rajta festéket vagy oldószert tartalmazó edényeket, törlőkendőket és más gyúlékony anyagokat. Öngyulladás lehetséges veszélye. Mindig tartson készenlétben működőképes tűzoltó- / oltókészüléket.
- Gondoskodjon megfelelő szellőzésről a szórási területen és elegendő friss levegőről az egész helyiségben. Az elpárolgó éghető oldószerek robbanékony légkört hoz létre.
- Ne szórjon és ne tisztítson olyan anyagokkal, amelyek gyulladáspontja 21 °C alatt van. Használjon vízbázisú, nehezen illó szénhidrogén vagy hasonló alapú anyagokat. A könnyen párolgó elpárolgott oldószerek robbanékony légkört hoz létre.

- Ne szórjon gyújtóforrások, mint például statikusan elektromos szikrák, nyílt láng, gyújtóláng, forró tárgyak, motorok, cigaretták és elektromos kábelek be és kicsatlakoztatása vagy kapcsolók kezelése során keletkező szikrák közelében. Az ilyen szikraforrások a környezet meggyulladásához vezethetnek.
- Ne szórjon olyan anyagokat, amelyekről nem lehet tudni, hogy veszélyesek. Ismeretlen anyagok veszélyes körülményeket alakíthatnak ki.
- A szórás és a vegyszerek kezelése során viseljen további egyéni védőeszközt, például megfelelő védőkesztyűt, és védő- vagy munkavédelmi maszkot. Az adott körülményekhez illő védőfelszerelés viselése csökkenti a veszélyes anyagok hatását.
- Ügyeljen a szóróanyag esetleges veszélyeire. Vegye figyelembe a tartályon lévő jelöléseket vagy a szóróanyag gyártójának utasításait, ideértve a személyi védőeszköz viselésére vonatkozó előírásokat is. A gyártó utasításainak követésével csökkenthetők a tűz, valamint mérgek, rákkeltő anyagok, stb. által okozott sérülések.
- A szórópisztolyt nem szabad gyúlékony anyagok felhordására használni. A szórópisztolyt nem szabad gyúlékony oldószerekkel tisztítani.

⚠ FIGYELMEZTÉS!

- ▶ Ügyeljen azokra a veszélyekre, amelyek a felszórt anyagból adódnak, és ugyancsak vegye figyelembe a tartályokon lévő feliratokat és az anyag gyártója által megadott utasításokat.

Munkavégzésre vonatkozó tudnivalók

Viszkozitás

A készülékkel max. 70 DIN-másodperc (viszkozitás) anyag szórható fel. A viszkozitás (folyékonyság) egy leegyszerűsített mérési eljárással a mellékelt mérőpohárral **15** határozható meg

- ◆ Merítse tele a mellékelt mérőpoharat **15** szóró-
anyaggal.

- ◆ Emelje ki a mérőpoharat **15** a szóróanyagból és hagyja kifolyni a folyadékot
- ◆ Mérje meg az átfutási időt másodpercben, amíg a folyadék áramlása megszakad. Ezt az időt nevezzük „DIN-másodperceknek (DIN-s)“.
- ◆ Ha az érték túl magas, akkor fokozatosan adjon megfelelő, kis mennyiségű oldószert a szóróanyaghoz és keverje el.
- ◆ Ismét mérje meg a DIN-másodperceket. Addig ismétlje ezt a folyamatot, amíg a viszkozitás 70 DIN-mp alatti.

TUDNIVALÓ

- ▶ Ne lépje túl a készülék maximális viszkozitási értékét. A szóróanyag nem lehet túl sűrű a felhordási folyamathoz. Ellenkező esetben eldugul a készülék.
- ▶ Ügyeljen arra, hogy a szóróanyag és a hígító illjenek egymáshoz. Nem megfelelő hígító esetén csomók keletkezhetnek, amelyek eltömítik a készüléket. Soha ne keverjen össze műgyanta festéket nitrohígítóval.
- ▶ A megfelelő hígítóra vonatkozó információk (víz, festék hígítószér) a szóróanyag gyártói utasításaiban található.
- ▶ Nem szabad szemcsés/részecskéket tartalmazó gyártmányokat szórni. Ezek csiszoló hatása csökkenti a szivattyú és a szelep élettartamát.

A szórásfelület előkészítése

- ◆ Nagy területen és alaposan takarja le a szórásfelület környékét. Ellenkező esetben a nem letakart területek és felületek beszennyeződhetnek.
- ◆ Győződjön meg arról, hogy a szórási felület tiszta, száraz és zsírmentes.
- ◆ Érdesítse fel a sima felületeket, majd távolítsa el a csiszolóport.

Üzembe helyezés

Összeszerelés/szét szerelés

- ◆ Helyezze a szóróegység **4** ▶ jelölését a motoregység **6** **U** jelölésére. Ezt követően forgassa el a szóróegységet **4** úgy, hogy a szóróegység **4** ▶ jelölése zárjon a motoregység **6** **U** jelölésénél.
- ◆ Nyisd ki a zárat **5a**. Forgassa a szóróegység **4** ▶ jelölését a motoregység **6** **U** jelölésére, ha szét akarja azokat választani.

Fúvóka kiválasztása / cseréje

Fúvóka	Használat
1,8 mm fúvóka 3	minden festék, lakk
2,6 mm fúvóka 3	sűrű szóróanyag

- ◆ Teljesen csavarja le a hollandi anyát **1** a szóróegységről **4**.
- ◆ Helyezze be a kívánt fúvókát **3** a fúvókafejbe **2**.
- ◆ Csavarja vissza a hollandi anyát **1** a szóróegységre **4**.

Szóróanyag betöltése

- ◆ Csavarja le a festéktartó edényt **10** a szóróegységről **4**.
- ◆ Fekvő tárgyakon végzett munka esetén tegye a felszállócsövet **11** előre, a fúvókafej **2** irányába. Fej fölött végzett munka esetén tegye a felszállócsövet **11** hátra, a motoregység **6** irányába.
- ◆ Töltse a szóróanyagot a festéktartó edénybe **10** és csavarja szorosan a szóróegységre **4**.

A készülék be- / kikapcsolása

Munkavégzésre vonatkozó tudnivalók:

- ◆ Tartsa mindig azonos távolságra a festékszóró pisztolyt a tárgytól. Az ideális szórástávolság kb. 15 cm.
- ◆ A megfelelő beállításokat próbával lehet meghatározni.

- ◆ A készüléket ne a szórásfelület felett kapcsolja be vagy ki, hanem a szórást a szórásfelülettől kb. 10 cm-re kezdje, illetve fejezze be.

Bekapcsolás:

- ◆ Csatlakoztassa a hálózati csatlakozódugót egy hálózati csatlakozóaljzatba.
- ◆ A bekapcsoláshoz nyomja meg a ravaszt **5** és tartsa lenyomva.

Kikapcsolás:

- ◆ A működtetés befejezéséhez engedje el a ravaszt **5**.
- ◆ A munka befejezése után húzza ki a hálózati csatlakozódugót a hálózati csatlakozóaljzataból.

Szóráskép beállítása

Szórt mennyiség beállítása:

- ◆ Forgassa el a szórt mennyiség állítókeréket **12** a kívánt pozícióba:
(-) = minimális szórt mennyiség
(+) = maximális szórt mennyiség

TUDNIVALÓ

- ▶ Ajánlott a minimális beállítással kezdeni.

Szórásfajta beállítása

- ◆ Oldja ki a hollandi anyát **1**.
- ◆ Forgassa el a fúvókafej **2** kiálló részét úgy, hogy az a szóróegységen **4** lévő kívánt szimbólumra mutasson.

A készüléken a következő beállítások lehetségesek:

- kerek sugár
- függőleges széles sugár
- vízszintes széles sugár
- ◆ Csavarja vissza erősen a hollandi anyát **1**.

Karbantartás és tisztítás



FIGYELMEZTETÉS!

Akkor is húzza ki a hálózati csatlakozódugót, ha szünetet tart és a készüléken végez munkát.

! FIGYELEM!

- ▶ Soha ne merítse a festékszóró pisztolyt teljesen az oldószerbe.

TUDNIVALÓ

- ▶ A használatot követő alapos tisztítás nagyon fontos a biztonság és működés tekintetében. Ellenkező esetben például elülmődik a tű és már nem biztosított a készülék kifogástalan működése.
- A tisztításhoz viseljen megfelelő védőkesztyűt.
- Minden használatot követően szórjon vizet a készülékkel.
- ◆ A szóróegység **4**, a fúvókafej **2**, a fúvókák **3** és az abban található szórólyukak tisztításához használja a mellékelt tisztítókefét **13**, a tisztítótűt **14** vagy egy törlőkendőt. Soha ne használjon benzint, oldószert vagy tisztítószert, amely kárt tesz a műanyagban.
- ◆ Rozsdavédelem céljából a tisztítást követően varrógépolaj szórható át a készüléken.
- ◆ Időről-időre olajozza meg a mozgó alkatrészeket.
- ◆ Ne használjon szilikon-tartalmú kenőanyagokat.
- ◆ A készüléket csak száraz helyiségekben tárolja.
- Levegőszűrő tisztítása / cseréje**
- Rendszeresen ellenőrizze a levegőszűrőt **9**, ellenkező esetben működési zavarok jelentkezhetnek.
- ◆ Távolítsa el a levegőszűrőfedél **8** csavarjait **7**.
- ◆ Vegye le a levegőszűrő fedelét **8**.
- ◆ Vegye ki a levegőszűrőt **9** és ellenőrizze a szennyeződését.
- ◆ Szükség esetén ütögesse ki a levegőszűrőt **9** és tisztítsa meg folyó víz alatt. Ezt követően hagyja megszáradni a levegőszűrőt **9**.

TUDNIVALÓ

▶ Adott esetben cserélje ki a levegőszűrőt **9** a pótszűrőre **16**.

◆ A készülék összeszereléséhez járjon el fordított sorrendben.

Ártalmatlanítás



A csomagolás környezetbarát anyagokból készült. Ezt a helyi hulladék-újrahasznosító tartályokba lehet kidobni.

Az elhasználódott készülékek ártalmatlanítási lehetőségeiről tájékozódjon települése vagy városa önkormányzatánál.



Ne dobjon elektromos kéziszerszámot a háztartási hulladékba!

A 2012/19/EU európai irányelv értelmében a használt elektromos kéziszerszámokat elkülönítve kell gyűjteni és környezetbarát módon kell újrahasznosítani.

Az elhasználódott készülékek ártalmatlanítási lehetőségeiről tájékozódjon települése vagy városa önkormányzatánál.



Ártalmatlanítsa a csomagolást környezetbarát módon.

Vegye figyelembe a különböző csomagolóanyagokon lévő jelzéseket és adott esetben válassza külön azokat. A csomagolóanyagok rövidítésekkel (a) és számjegyekkel (b) vannak megjelölve, az alábbi jelentéssel:

- 1–7: műanyagok,
- 20–22: papír és karton,
- 80–98: kompozit anyagok



Az elhasználódott termék ártalmatlanításának lehetőségeiről tájékozódjon települése vagy városa önkormányzatánál.

Környezeti fenntarthatóság és anyagártalmatlanítás:

- A festékek, lakkok... veszélyes hulladékok, amelyeket ennek megfelelően kell ártalmatlanítani.
- Vegye figyelembe a helyi előírásokat.
- Vegye figyelembe a gyártó utasításait.
- A környezetre veszélyes vegyszerek nem kerülhetnek a talajba, a talajvízbe vagy a felszíni vizekbe.
- Ezért vizek partján vagy azokkal szomszédos területeken (hatásterület) nem szabad szórászt végezni.
- Festékek, lakkok... vásárlása során ügyeljen arra, hogy környezetkímélők legyenek.

A Kompernass Handels GmbH garanciája

Tisztelt Vásárlónk!

A készülékre a vásárlás napjától számított 3 év garanciát vállalunk. A termék meghibásodása esetén. Önt jogszabályban foglalt jogok illetik meg az eladóval szemben. Az alábbi garanciánk nem korlátozza vagy szünteti meg a jogszabályban biztosított jogokat.

Garanciális feltételek

A garanciális időszak a vásárlás napján kezdődik. Gondosan őrizze meg az eredeti pénztári blokkot. Ez a dokumentum a vásárlás igazolásához szükséges.

Ha a termékvásárlás napjától számított három éven belül anyag- vagy gyártási hibát észlel, akkor a terméket saját belátásunk szerint ingyenesen megjavítjuk vagy kicseréljük. A garancia feltétele, hogy a három éves garanciaidőn belül be kell mutatni a hibás készüléket és a vásárlást igazoló bizonylatot (pénztári blokk) és röviden le kell írni, hogy miben nyilvánul meg a hiba és mikor történt.

Ha garanciánk fedezetet nyújt a hibára, akkor javított vagy egy új terméket kap vissza. A termék javítása vagy cseréje esetén a garancia nem kezdődik előlőről.

Garanciális idő és a jogszabályban foglalt szavatossági igények

A garancia ideje nem hosszabbodik meg a jótállással. Ez a cserélt és javított alkatrészekre is vonatkozik. Az esetlegesen már a vásárláskor is fennálló sérüléseket és hiányosságokat a kicsomagolás után azonnal jelezni kell. A garanciai lejárat után esedékes javítások díjkötelesek.

A garancia köre

A készüléket szigorú minőségi előírások szerint gyártottuk és kiszállítás előtt lelkiismeretesen ellenőriztük.

A garancia anyag- vagy gyártási hibákra vonatkozik. A garancia nem terjed ki a termék normális elhasználódásnak kitett és ezért kopó alkatrészeknek tekinthető alkatrészeire vagy a kapcsolókhoz, akkumulátorokhoz, sütőformákhoz vagy üvegből készült alkatrészekhez hasonló, törekeny alkatrészek sérülésére.

A garancia megszűnik akkor, ha a termék megsérül, nem megfelelően használják vagy nem tartják karban. A termék megfelelő használata érdekében a használati útmutatóban foglalt összes utasítást pontosan be kell tartani. Feltétlenül kerülni kell minden olyan felhasználási és kezelési módot, amit a használati útmutató nem javasol, vagy amelyek elkerülésére kifejezetten figyelmeztet.

A termék csak magánhasználatra és nem ipari használatra készült. A garancia érvényét veszti visszaélő szerző vagy szakszerűtlen kezelés, erőszak alkalmazása vagy olyan beavatkozások esetén, amelyeket általunk nem engedélyezett szervizben végeztek el.

A garancia érvényesítése

Ügyének gyors feldolgozása érdekében kövesse a következő utasításokat:

- Kérjük, hogy minden kapcsolatfelvételnél tartsa készenlétben a vásárlást igazoló pénztári blokkot és a cikkszámot (pl. IAN 12345).
- A cikkszámot az adattáblára gravírozottan, a használati útmutató címlapján (bal alsó része) vagy a termék hátoldalán, illetve az alján lévő címkén található.

- Működési hiba vagy más hiba észlelése esetén vegye fel a kapcsolatot az alábbi szervizrészleggel **telefonon** vagy **e-mailben**.
- Küldje el díjmentesen a megadott szerviz címére a hibásnak talált terméket és a vásárlást igazoló bizonylatot (pénztári blokk), illetve röviden írja le azt is, hogy hol és mikor jelentkezett a hiba.



Más használati útmutatókhoz, termékbemutató videókhöz és szoftverekhez hasonlóan ezt is letöltheti a www.lidl-service.com oldalról.

Szerviz

⚠ FIGYELMEZTETÉS!

- ▶ A készüléket szervizben vagy szakemberrel és kizárólag eredeti pótalkatrészek felhasználásával javíttassa. Ezzel biztosítható a készülék hosszan tartó biztonsága.

TUDNIVALÓ

- ▶ A felsorolásban nem szereplő alkatrészeket (mint pl. tű, fűvóka, festéktartó edény) ügyfélszolgálati forródrótunkon keresztül rendelheti meg.

HU Szerviz Magyarország

Tel.: 06800 21225

E-Mail: kompernass@lidl.hu

IAN 307721

Gyártja

Ügyeljen arra, hogy az alábbi cím nem a szerviz címe. Először forduljon a megjelölt szervizhez.

KOMPERNASS HANDELS GMBH

BURGSTRASSE 21

DE-44867 BOCHUM

NÉMETORSZÁG

www.kompernass.com

Az eredeti megfelelőségi nyilatkozat fordítása

Mi, a KOMPERNASS HANDELS GMBH – a dokumentációért felelős: Semi Uguzlu, BURGSTR. 21, DE – 44867 BOCHUM, NÉMETORSZÁG –, ezennel igazoljuk, hogy ez a termék megfelel az alábbi szabványoknak, normatív dokumentumoknak és EK-irányelveknek:

**Gépekre vonatkozó irányelv
(2006/42/EC)**

**Elektromágneses összeférhetőség
(2014/30/EU)**

**RoHS irányelv
(2011/65/EU)***

*A kiállított megfelelőségi nyilatkozat tekintetében kizárólag a gyártó felel. A nyilatkozat fenti tárgya megfelel az Európa Parlament és Tanács 2011. június 8-i, egyes veszélyes anyagok elektromos és elektronikus berendezésekben való alkalmazásának korlátozásáról szóló 2011/65/EU irányelvnek.

Alkalmazott harmonizált szabványok:

EN 60745-1:2009/A11:2010

EN 50580:2012/A1:2013

EN 55014-1:2017

EN 55014-2:2015

EN 61000-3-2:2014

EN 61000-3-3:2013

EN 50581:2012

A gép típusmegjelölése: Festékszóró pisztoly PFS 400 A1

Gyártási év: 2018.08.

Sorozatszám: IAN 307721

Bochum, 2018.08.17.



Semi Uguzlu

– minőségbiztosítási vezető –

A továbbfejlesztés érdekében a műszaki változtatások jogát fenntartjuk.

Kazalo

Uvod	12
Predvidena uporaba	12
Oprema	12
Obseg dobave	12
Tehnični podatki	12
Splošna varnostna navodila za električna orodja	13
1. Varstvo pri delu	13
2. Električna varnost	13
3. Varnost oseb	14
4. Uporaba in ravnanje z električnim orodjem	14
5. Servis	15
Dodatna varnostna navodila za pištrole za brizganje barve	15
Navodila za delo	15
Viskoznost	15
Priprava površine za pršenje	16
Začetek uporabe	16
Sestavljanje/razstavljanje	16
Izbira/menjava šobe	16
Dolivanje materiala za pršenje	16
Vklop/izklop naprave	16
Nastavitev vzorca pršenja	17
Nastavitev vrste curka	17
Vzdrževanje in čiščenje	17
Čiščenje/zamenjava zračnega filtra	17
Odstranjevanje med odpadke	18
Proizvajalec	18
Pooblaščen serviser	18
Garancijski list	18
Prevod izvirne izjave o skladnosti	20

SISTEM ZA PRŠENJE BARVE PFS 400 A1

Uvod

Čestitamo vam ob nakupu nove naprave. Odločili ste se za kakovosten izdelek. Navodila za uporabo so sestavni del tega izdelka. Vsebujejo pomembna navodila za varnost, uporabo in odlaganje izdelka med odpadke. Preden začnete izdelek uporabljati, se seznanite z vsemi navodili za uporabo in varnost. Izdelek uporabljajte le tako, kot je opisano, in samo za navedena področja uporabe. Ob predaji izdelka tretji osebi zraven priložite vso dokumentacijo.

Predvidena uporaba

Ta naprava je primerna za nanašanje barv, lakov in lazur. Vsakršna uporaba vnetljivih ali gorljivih barv, lakov ali razredčil je prepovedana. Napravo lahko uporabite za brizganje materiala s časom pretoka do največ 70 sekund. Vsaka druga vrsta uporabe ali sprememba naprave velja za nepredvideno in pomeni veliko nevarnost nesreče. Za škodo, nastalo zaradi nepredvidene uporabe, ne prevzemamo nobene odgovornosti. Naprava je namenjena samo za zasebno uporabo.

Oprema

- 1 Prekrivna matica
- 2 Glava s šobo
- 3 Šoba
- 4 Pršilna enota
- 5 Sprožilni vzvod
- 5a Zaklepanje
- 6 Enota motorja
- 7 Vijaki
- 8 Pokrov zračnega filtra
- 9 Zračni filter
- 10 Posoda za barvo
- 11 Dvižna cevka
- 12 Nastavitveno kolesce za količino pršenja
- 13 Ščetke za čiščenje
- 14 Čistilna igla
- 15 Merilna posoda
- 16 Nadomestni zračni filter

Obseg dobave

- 1 sistem za pršenje barve
- 2 šobi*: 1 x 1,8 mm, 1 x 2,6 mm
- 1 posoda za merjenje viskoznosti
- 1 čistilna igla
- 1 ščetka za čiščenje
- 1 navodila za uporabo
- 1 filter

* 1x že vgrajena

Tehnični podatki

- Nazivna moč: 400 W
- Nazivna napetost: 230 V~, 50 Hz (izmenična)
- Zmogljivost črpanja: 800 ml/min (voda)
- Posoda za barvo: 900 ml
- Največja dovoljena viskoznost: 70 DINs
- Razred zaščite: II/□(dvojna izolacija)

Informacije o hrupu in tresljajih:



Izmerjena vrednost hrupa je določena po standardu EN 60745. A-vrednotena raven hrupnosti električnega orodja tipično znaša:

- Raven zvočnega tlaka: $L_{pA} = 78 \text{ dB(A)}$
- Negotovost K: 3 dB
- Raven zvočnega tlaka: $L_{WA} = 89,1 \text{ dB(A)}$
- Negotovost K: 3 dB

Nosite zaščito sluha!

- Skupna vrednost tresljajev na ročaju
- $a_h < 2,5 \text{ m/s}^2$
- Negotovost K = 1,5 m/s²

Simboli na napravi:

	Vedno nosite zaščitna očala.
	Vedno nosite zaščito dihal.

⚠ OPOZORILO!

- ▶ Raven tresljajev, navedena v teh navodilih, je bila izmerjena z merilnim postopkom po standardu EN 60745, in jo je mogoče uporabljati za primerjavo naprav. Raven tresljajev se spreminja skladno z uporabo električnega orodja in je lahko v določenih primerih tudi nad vrednostjo v teh navodilih. Obremenitev zaradi tresljajev je mogoče podcenjevati, če se električno orodje dlje časa uporablja na določen način.

OPOMBA

- ▶ Za natančno oceno obremenitve zaradi tresljajev v določenem času dela z napravo je treba upoštevati tudi čase, ko je naprava izklopljena ali teče, vendar se pri tem dejansko ne uporablja. To lahko bistveno zmanjša obremenitev zaradi tresljajev med celotnim obdobjem dela z napravo.
- ▶ Obremenitev s tresljaji poskušajte ohraniti na čim nižji ravni. Primera ukrepov za zmanjšanje obremenitve s tresljaji sta nošenje rokavic pri uporabi orodja in omejitev delovnega časa. Ob tem je treba upoštevati vse dele obratovalnega cikla (na primer čase, ko je električno orodje izklopljeno, ter čase, v katerih je vklopljeno, vendar obratuje brez obremenitve).



Splošna varnostna navodila za električna orodja

⚠ OPOZORILO!

- ▶ Preberite vsa varnostna navodila in druga navodila. Nedslednost pri upoštevanju varnostnih navodil in navodil za uporabo lahko povzroči električni udar, požar in/ali hude telesne poškodbe.

Vsa varnostna navodila in druga navodila shranite za prihodnjo uporabo.

Izraz »električno orodje«, ki se uporablja v varnostnih navodilih, se nanaša na električna orodja z napajanjem iz električnega omrežja (z električnim kablom) in na električna orodja z akumulatorskim napajanjem (brez električnega kabla).

1. Varstvo pri delu

- Svoje delovno območje ohranjajte čisto in dobro osvetljeno. Nered in neosvetljena delovna območja lahko povzročijo nesreče.
- Električnega orodja ne uporabljajte v okoljih z nevarnostjo eksplozije in v katerih so prisotni vnetljivi plini, tekočine ali prah. Električna orodja se iskrijo, kar lahko povzroči vžig praha ali hlapov.
- Otrokom in drugim osebam med uporabo električnega orodja ne pustite blizu. Zaradi odvratanja pozornosti lahko izgubite nadzor nad napravo.

2. Električna varnost

- Priljučni vtiči električnega orodja mora biti primeren za vtičnico. Vtiča ni dovoljeno spreminjati na noben način. Skupaj z zaščitno ozemljenimi električnimi orodji ne uporabljajte vtičev za prilagoditev. Nespremenjeni vtiči in primerne vtičnice zmanjšajo tveganje električnega udara.
- Izogibajte se telesnemu stiku z ozemljenimi površinami, kot so cevi, radiatorji, štedilniki in hladilniki. Če je vaše telo ozemljeno, je povečano tveganje zaradi električnega udara.
- Električnega orodja ne izpostavljajte dežju ali vlagi. Vdor vode v električno napravo poveča tveganje električnega udara.
- Kabla ne uporabljajte za druge namene, na primer za prenašanje ali obešanje električnega orodja za kabel ali za vlečenje vtiča iz vtičnice. Kabla ne približujte virom vročine, olju, ostrim robovom ali premikajočim se delom naprave. Poškodovani ali zviti kabli povečajo tveganje električnega udara.

- e) Če delate z električnim orodjem na prostem, uporabljajte samo podaljške kablov, ki jih je dovoljeno uporabljati na prostem. Uporaba podaljška kabla, primerneza za uporabo na prostem, zmanjša tveganje električnega udara.
- f) Če uporabe električnega orodja v vlažni okolici ni mogoče preprečiti, uporabite zaščitno stikalo za okvarni tok. Uporaba zaščitnega stikala za okvarni tok zmanjša tveganje električnega udara.
- f) Nosite primerna oblačila. Ne nosite ohlapnih oblačil ali nakita. Lase, oblačila in rokavice imejte zunaj dosega premikajočih se delov. Premikajoči se deli lahko zagrabijo ohlapna oblačila, nakit ali lase.
- g) Če lahko vgradite naprave za sesanje ali prestrezanje praha, se prepričajte, da so te priključene in se pravilno uporabljajo. Uporaba naprave za sesanje praha lahko zmanjša nevarnost zaradi praha.

3. Varnost oseb

- a) Bodite vedno pozorni, pazite, kaj počnete, dela z električnim orodjem se lotite premišljeno. Električnega orodja ne uporabljajte, ko ste utrujeni ali pod vplivom drog, alkohola ali zdravil. Že en sam trenutek nepazljivosti pri uporabi električnega orodja lahko povzroči hude telesne poškodbe.
- b) Nosite osebno zaščitno opremo in zmeraj uporabljajte tudi zaščitna očala. Uporaba osebne zaščitne opreme, kot je maska za zaščito pred prahom, nedrseči zaščitni čevlji, zaščitna čelada ali zaščita sluha, odvisno od vrste in uporabe električnega orodja zmanjša tveganje telesnih poškodb.
- c) Izogibajte se nehotenemu zagonu naprave. Prepričajte se, da je električno orodje izključeno, preden ga priključite na električno napajanje in/ali akumulator, ga dvignete ali prenašate. Če pri prenašanju električnega orodja s prstom pritiskate na stikalo ali že vklopljeno napravo priključite na oskrbo s tokom, lahko to privede do nezgod.
- d) Pred vklopom električnega orodja odstranite nastavitvena orodja ali izvijače. Orodje ali izvijač v vrtečem se delu naprave lahko privede do telesnih poškodb.
- e) Izogibajte se neobičajni drži telesa. Poskrbite za trdno stojišče in vedno vzdržujte ravnotežje. Tako lahko električno orodje v nepričakovanih situacijah bolje obvladate.
- a) Naprave ne preobremenjujte. Za svoje delo uporabljajte primerno električno orodje. Delo s primernim električnim orodjem v navedenem območju moči je boljše in varnejše.
- b) Ne uporabljajte električnih orodij z okvarjenim stikalom. Električno orodje, ki ga ni več mogoče vklopiti in izklopiti, je nevarno in ga je treba popraviti.
- c) Potegnite vtič iz vtičnice in/ali odstranite akumulator, preden začnete izvajati nastavitve naprave, menjavati njene dele in preden napravo odložite. Ta previdnostni ukrep prepreči nehoteni zagon električnega orodja.
- d) Ko električnih orodij ne uporabljate, jih hranite zunaj dosega otrok. Naprave naj ne uporabljajo osebe, ki z uporabo niso seznanjene ali niso prebrale teh navodil. Električna orodja so nevarna, če jih uporabljajo neizkušene osebe.
- e) Električna orodja skrbno vzdržujte. Preverjajte, ali premični deli naprave delujejo brezhibno in niso zatakneni, ali deli niso odlomljeni ali tako poškodovani, da je ovirano delovanje električnega orodja. Pred uporabo naprave poskrbite za popravilo poškodovanih delov. Veliko nesreč nastane zaradi slabo vzdrževanih električnih orodij.
- f) Rezalna orodja vzdržujte ostra in čista. Skrbno vzdrževana rezalna orodja z ostrimi rezili se manj zatikajo in so lažje vodljiva.

4. Uporaba in ravnanje z električnim orodjem

- g) Električno orodje, pribor, delovno orodje itd. uporabljajte v skladu s temi navodili. Pri tem upoštevajte delovne pogoje in vrsto opravila, ki ga izvajate. Uporaba električnih orodij za namene, za katere niso predvidena, lahko povzroči nevarne situacije.

5. Servis

- a) Električno orodje dajte v popravilo samo usposobljenemu strokovnemu osebju, ki naj uporablja izključno originalne nadomestne dele. S tem zagotovite, da se ohrani varnost električnega orodja.

Dodatna varnostna navodila za pištolo za brizganje barve

- Svoje delovno območje ohranjajte čisto, dobro osvetljeno, na njem naj ne bo posode z barvami ali topili, krp in drugih gorljivih materialov. Možna nevarnost samovžiga. Vedno imejte na voljo delujoče gasilne aparate/ pripomočke.
- Poskrbite za dobro prezračevanje na območju pršenja in za dovolj svežega zraka v celotnem prostoru. Hlapljiva gorljiva topila ustvarjajo eksplozivno okolico.
- Ne pršite in ne čistite z materiali, ki imajo plamenišče pod 21 °C. Uporabljajte materiale na podlagi vode, težko hlapne ogljikovodike ali podobne materiale. Hitro hlapljiva topila ustvarjajo eksplozivno okolico.
- Ne pršite na območju virov vžiga, kot so iskre zaradi statične elektrike, odprti plameni, vžigalni plameni, vroči predmeti, motorji, cigarete in iskre pri vtikanju ter iztikanju električnih kablov ali pri uporabi stikal. Takšni viri isker lahko privedejo do vžiga v okolici.
- Ne pršite materialov, pri katerih ni znano, ali predstavljajo nevarnost. Neznani materiali lahko povzročijo nastanek nevarnih pogojev.
- Pri pršenju ali ravnanju s kemikalijami nosite dodatno osebno zaščitno opremo, kot so ustrezne zaščitne rokavice in zaščitna maska ali zaščitna maska za dihala. Nošenje ustrezne zaščitne opreme za določene pogoje zmanjša izpostavljenost nevarnim snovem.

- Bodite pozorni na morebitne nevarnosti zaradi brizganega materiala. Upoštevajte oznake na posodi ali informacije proizvajalca materiala za brizganje, vključno z navodilom, da je treba uporabljati osebno zaščitno opremo. Navodila proizvajalca morate upoštevati, da omejite tveganje za pojav ognja in telesnih poškodb, nastalih zaradi strupov, raketovrhnih snovi itd.
- Brizgalne pištrole ni dovoljeno uporabljati za pršenje vnetljivih snovi. Brizgalne pištrole ne smete čistiti z vnetljivimi topili.

⚠ OPOZORILO!

- Pazite na nevarnosti, ki jih lahko povzroči razpršena snov, in bodite pozorni tudi na napise na posodah ali na navodila proizvajalca snovi.

Navodila za delo

Viskoznost

Z napravo je mogoče delati s sredstvi za brizganje z viskoznostjo do 70 DINs. Viskoznost se določi s poenostavljenim merilnim postopkom s priloženo merilno posodo 15.

- ◆ Priloženo merilno posodo 15 napolnite do roba z materialom za brizganje.
- ◆ Merilno posodo 15 dvignite iz materiala za brizganje in pustite, da tekočina izteče.
- ◆ Izmerite čas iztekanja v sekundah, dokler se tekočina ne pretrga. Ta čas imenujemo »DIN-sekunde« (DINs).
- ◆ Če je vrednost previsoka, postopoma dodajte majhne količine ustreznega razredčila v material za brizganje in premešajte.
- ◆ Znova izmerite DIN-sekunde. Postopek ponavljajte, dokler ne dosežete viskoznosti pod 70 DINs.

OPOMBA

- ▶ Ne presegajte najvišje dovoljene vrednosti viskoznosti za napravo. Material za brizganje ne sme biti pregost. Naprava se lahko sicer zamaši.
- ▶ Pazite, da sta material za brizganje in razredčilo združljiva. Pri uporabi napačnega razredčila nastanejo grudice, ki zamašijo napravo. Lakov iz sintetičnih smol nikoli ne mešajte z nitrorazredčilom.
- ▶ Za informacije o ustreznem redčenju (voda, razredčilo za barve) glejte navodila proizvajalca za material za brizganje.
- ▶ Pršenje zrnatih izdelkov in izdelkov, ki vsebujejo trdne delce, ni dovoljeno. Njihov abrazivni učinek skrajša življenjsko dobo črpalke in ventila.

Priprava površine za pršenje

- ◆ Okolico površine za pršenje v velikem obsegu skrbno pokrijte. Drugače bi lahko umazali površine, ki ne bi bile pokrite.
- ◆ Zagotovite, da je površina za pršenje čista, suha in nemastna.
- ◆ Gladke površine pobrusite, da postanejo hrpa-ve, in na koncu odstranite prah od brušenja.

Začetek uporabe

Sestavljanje/razstavljanje

- ◆ Oznako ▶ na pršilni enoti ④ nastavite na oznako ① na motorni enoti ⑥. Pršilno enoto ④ nato zavrtite tako, da se oznaka ▶ na pršilni enoti ④ zaskoči na oznaki ① na motorni enoti ⑥.
- ◆ Odklenite ključavnico ⑤a. Oznako ▶ na pršilni enoti ④ nastavite na oznako ① na motorni enoti ⑥, da jih ločite.

Izbira/menjava šobe

Šoba	Uporaba
Šoba 1,8 mm ③	Vse barve, laki
Šoba 2,6 mm ③	Viskozen material za brizganje

- ◆ Prekrivno matico ① do konca odvijte s pršilne enote ④.
- ◆ Želena šoba ③ vstavite v glavo šobe ②.
- ◆ Prekrivno matico ① znova privijte na pršilno enoto ④.

Dolivanje materiala za pršenje

- ◆ Posodo za barvo ⑩ odvijte s pršilne enote ④.
- ◆ Ko delate na vodoravnih predmetih, postavite dvizžno cev ⑪ naprej v smeri glave s šobo ②. Ko delate nad glavo, postavite dvizžno cev ⑪ nazaj proti enoti motorja ⑥.
- ◆ Material za pršenje nalijte v posodico za barvo ⑩ in jo trdno privijte na pršilno enoto ④.

Vklop/izklop naprave

Navodila za delo:

- ◆ Brizgalno pištolo za barvanje vedno ohranajte na enaki razdalji do objekta. Idealna razdalja za brizganje znaša pribl. 15 cm.
- ◆ Vsakokrat pravilno nastavitve ugotovite na podlagi preizkusa.
- ◆ Naprave ne vklopite/izklopite nad površino za brizganje, temveč postopek brizganja začnite in končajte na razdalji pribl. 10 cm zunaj površine za brizganje.

Vklop:

- ◆ Električni vtič priključite v električno vtičnico.
- ◆ Za vklop pritisnite na sprožilni vzvod **5** in ga držite pritisnjena.

Izklop:

- ◆ Po koncu uporabe sprožilni vzvod **5** znova spustite.
- ◆ Ko želite končati delo, izvlecite električni vtič iz električne vtičnice.

Nastavitev vzorca pršenja

Nastavitev količine pršenja:

- ◆ Nastavitveno kolesce za količino pršenja **12** zavrtite v zeleni položaj:
(-) = najmanjša količina pršenja
(+) = največja količina pršenja

OPOMBA

- Priporočamo, da začnete z najmanjšo nastavitvijo.

Nastavitev vrste curka

- ◆ Odvijte prekrivno matico **1**.
- ◆ Obrnite štrleče dele glave šobe **2**, tako da kažejo na zeleni simbol na pršilni enoti **4**.

Naprava ima naslednje nastavitve:

- okrogli curek
- navpični ploski curek
- vodoravni ploski curek

- ◆ Znova privijte prekrivno matico **1**.

Vzdrževanje in čiščenje



OPOZORILO!

Izvlecite električni vtič, tudi pri premorih in delu na napravi.



POZOR!

- Brizgalne pištole za barvanje nikoli v celoti ne potopite v topilo.

OPOMBA

- Temeljito čiščenje po vsaki uporabi naprave je zelo pomembno za njeno varnost in delovanje. Drugače se lahko na primer zamaši igla in brezhibno delovanje naprave ni več zagotovljeno.
- Med čiščenjem nosite primerne zaščitne rokavice.
- Po vsaki uporabi naprave z njo brizgajte še vodo.
- ◆ Za čiščenje pršilne enote **4**, glave s šobo **2**, šob **3** in pršilnih lukenj v njej uporabite priloženo ščetko za čiščenje **13**, čistilno iglo **14** ali krpo. Nikoli ne uporabljajte bencina, topil ali čistil, ki škodujejo umetnim masam.
- ◆ Kot zaščito pred rjo po čiščenju z napravo lahko brizgate olje za šivalne stroje.
- ◆ Premične dele od časa do časa premažite z oljem.
- ◆ Ne uporabljajte maziv z vsebnostjo silikona.
- ◆ Napravo hranite samo v suhih prostorih.

Čiščenje/zamenjava zračnega filtra

Zračni filter **9** redno preverjajte, sicer lahko pride do motenj v delovanju.

- ◆ Odstranite vijake **7** pokrova zračnega filtra **8**.
- ◆ Odstranite pokrov zračnega filtra **8**.
- ◆ Odstranite zračni filter **9** in preverite, ali je umazan.
- ◆ Po potrebi stepite zračni filter **9** in ga očistite pod tekočo vodo. Zračni filter **9** nato pustite, da se posuši.

OPOMBA

► Zračni filter **9** po potrebi zamenjajte z nadomestnim zračnim filtrom **16**.

◆ Napravo znova sestavite v obratnem vrstnem redu.

Odstranjevanje med odpadke



Embalaza je iz okolju prijaznih materialov. Odvržete jo lahko v lokalne smetnjake za reciklažne materiale.

○ možnostih za odstranitev neuporabne naprave povprašajte pri svoji občinski ali mestni upravi.



Električnih orodij ne zavržite med gospodinjske odpadke!

Skladno z evropsko direktivo 2012/19/EU je treba rabljena električna orodja zbirati ločeno in jih oddati v okolju prijazno predelavo.

○ možnostih za odstranitev neuporabne naprave povprašajte pri svoji občinski ali mestni upravi.



Embalazo odložite med odpadke na okoljsko primeren način.

Upoštevajte oznake na različnih embalažnih materialih in jih po potrebi ločite. Embalažni materiali so označeni s kraticami (a) in številkami (b) z naslednjim pomenom:

- 1-7: umetne mase,
- 20-22: papir in karton,
- 80-98: kompozitni materiali



○ možnostih za odstranitev odsluženega izdelka vprašajte pri svoji občinski ali mestni upravi.

Okoljska sprejemljivost in odstranjevanje materialov med odpadke:

- Barve, laki ipd. spadajo med posebne odpadke, ki jih morate ustrezno odstraniti.
- Upoštevajte lokalne predpise.
- Upoštevajte navodila proizvajalca.
- Okoljsko škodljive kemikalije ne smejo zaiti v zemljo, talnico ali v vodo.
- Zato brizganje ob robu voda ali na sosednjih površinah voda (prispevnih območjih) ni dovoljeno.
- Pri nakupu barv, lakov ipd. bodite pozorni na njihovo prijaznost okolju.

Proizvajalec

KOMPERNASS HANDELS GMBH
BURGSTRASSE 21
DE-44867 BOCHUM
NEMČIJA
www.kompernass.com

Pooblaščen serviser

SI Servis Slovenija
Tel.: 080080917
E-Mail: kompernass@idl.si
IAN 307721

Garancijski list

1. S tem garancijskim listom Kompernass Handels GmbH jamčimo, da bo izdelek v garancijskem roku ob normalni in pravilni uporabi brezhibno deloval in se zavezujemo, da bomo ob izpolnjenih spodaj navedenih pogojih odpravili morebitne pomanjkljivosti in okvare zaradi napak v materialu ali izdelavi oziroma po svoji presoji izdelek zamenjali ali vrnili kupnino.
2. Garancija je veljavna na ozemlju Republike Slovenije.
3. Garancijski rok za proizvod je 3 leta od datuma izročitve blaga. Datum izročitve blaga je razviden iz računa.

4. Kupec je dolžan okvaro javiti pooblaščenemu servisu oziroma se informirati o nadaljnjih postopkih na zgoraj navedeni telefonski številki. Svetujemo vam, da pred tem natančno preberete navodila o sestavi in uporabi izdelka.
5. Kupec je dolžan pooblaščenemu servisu predložiti garancijski list in račun, kot potrdilo in dokazilo o nakupu ter dnevu izročitve blaga.
6. V primeru, da proizvod popravlja nepooblaščen servis ali oseba, kupec ne more uveljavljati zahtevkov iz te garancije.
7. Vzroki za okvaro oziroma nedelovanje izdelka morajo biti lastnosti stvari same in ne vzroki, ki so zunaj proizvajalčeve oziroma prodajalčeve sfere. Kupec ne more uveljavljati zahtevkov iz te garancije, če se ni držal priloženih navodil za sestavo in uporabo izdelka ali če je izdelek kakorkoli spremenjen ali nepravilno vzdrževan.
8. Jamčimo servisiranje in rezervne dele za minimalno dobo, ki je zahtevana s strani zakonodaje.
9. Obrabni deli oz. potrošni material so izvzeti iz garancije.
10. Vsi potrebni podatki za uveljavljanje garancije se nahajajo na dveh ločenih dokumentih (garancijski list, račun).
11. Ta garancija proizvajalca ne izključuje pravic potrošnika, ki izhajajo iz odgovornosti prodajalca za napake na blagu.

Prodajalec:

Lidl Slovenija d.o.o. k.d., Pod lipami 1, SI-1218
Komenda

⚠ OPOZORILO!

- ▶ Naprave dajte v popravilo samo servisni službi ali strokovnjaku, ki naj uporablja le originalne nadomestne dele. S tem zagotovite, da se ohrani varnost naprave.

OPOMBA

- ▶ Nadomestne dele, ki niso navedeni (npr. igle, šobe, posodice za barvo) lahko naročite v klicnem centru.

Prevod izvirne izjave o skladnosti

Podjetje KOMPERNASS HANDELS GMBH, odgovorna oseba za dokumentacijo: gospod Semi Uguzlu, BURGSTR. 21, DE - 44867 BOCHUM, NEMČIJA, izjavljamo, da je ta izdelek skladen z naslednjimi standardi, normativnimi dokumenti in direktivami ES:

**Direktiva o strojih
(2006/42/EC)**

**Direktiva o elektromagnetni združljivosti
(2014/30/EU)**

**Direktiva RoHS
(2011/65/EU)***

* Za izdajo te izjave o skladnosti je odgovoren izključno proizvajalec. Zgoraj opisani predmet izjave izpolnjuje predpise Direktive 2011/65/EU Evropskega parlamenta in Sveta z dne 8. junija 2011 o omejevanju uporabe nekaterih nevarnih snovi v električni in elektronski opremi.

Uporabljeni harmonizirani standardi:

EN 60745-1:2009/A11:2010

EN 50580:2012/A1:2013

EN 55014-1:2017

EN 55014-2:2015

EN 61000-3-2:2014

EN 61000-3-3:2013

EN 50581:2012

Oznaka tipa stroja: Sistem za pršenje barve PFS 400 A1

Leto izdelave: 08–2018

Serijska številka: IAN 307721

Bochum, 17. 8. 2018



Semi Uguzlu

- vodja kakovosti -

Pridržujemo si pravico do tehničnih sprememb zaradi razvoja.

Obsah

Úvod	22
Používanie v súlade s určením	22
Vybavenie	22
Rozsah dodávky	22
Technické údaje	22
Všeobecné bezpečnostné pokyny pre elektrické náradie	23
1. Bezpečnosť na pracovisku	23
2. Elektrická bezpečnosť	23
3. Bezpečnosť osôb	24
4. Použitie a manipulácia s elektrickým náradím	24
5. Servis	25
Doplňujúce bezpečnostné pokyny pre striekaciu pištoľ na striekanie farby	25
Pracovné pokyny	25
Viskozita	25
Príprava plochy na striekanie	26
Uvedenie do prevádzky	26
Montáž/demontáž	26
Výber/výmena dýzy	26
Naplnenie striekaného materiálu	26
Zapnutie/vypnutie prístroja	27
Nastavenie obrazu striekania	27
Nastavenie typu lúča	27
Údržba a čistenie	27
Vyčistenie/výmena vzduchového filtra	27
Likvidácia	28
Záruka spoločnosti Kompernass Handels GmbH	28
Servis	30
Dovozca	30
Preklad originálneho vyhlásenia o zhode	30

STRIEKACÍ SYSTÉM NA FARBU PFS 400 A1

Úvod

Srdečne vám gratulujeme ku kúpe vášho nového prístroja. Touto kúpou ste sa rozhodli pre výrobok vysokej kvality. Návod na obsluhu je súčasťou tohto výrobku. Obsahuje dôležité upozornenia týkajúce sa bezpečnosti, používania a likvidácie. Pred použitím výrobku sa oboznámte so všetkými pokynmi na obsluhu a bezpečnostnými pokynmi. Výrobok používajte iba podľa opisu a v uvedených oblastiach použitia. Pri postúpení výrobku tretej osobe odovzdajte spolu s ním aj všetky podklady.

Používanie v súlade s určením

Tento prístroj je vhodný na nanášanie farieb, lakov a lazúr. Akékoľvek použitie ľahko zápalných, horľavých farieb, lakov alebo riedidiel nie je povolené. Prístroj môžete použiť na spracovanie striekaného materiálu s časom prietoku do max. 70 sekúnd. Akýkoľvek iný spôsob používania alebo zmeny prístroja sa považujú za používanie v rozpore s určeným účelom a súvisia s nimi vážne nebezpečenstvá úrazu. Za škody vzniknuté použitím v rozpore s určeným účelom nepreberáme žiadne ručenie. Prístroj je určený len na súkromné používanie v domácnosti.

Vybavenie

- 1 Preveľčná matica
- 2 Hlava dýzy
- 3 Dýza
- 4 Striekacia jednotka
- 5 Páčka spúšte
- 5a Zamknúť
- 6 Motorová jednotka
- 7 Skrutky
- 8 Kryt vzduchového filtra
- 9 Vzduchový filter
- 10 Nádoba na farbu
- 11 Výtlačná rúrka
- 12 Otočné koliesko množstva striekania
- 13 Čistiaca kefka
- 14 Čistiaca ihla
- 15 Odmerná nádobka
- 16 Náhradný vzduchový filter

Rozsah dodávky

- 1 striekací systém na farbu
- 2 dýzy * 1 x 1,8 mm, 1 x 2,6 mm
- 1 nádoba na meranie viskozity
- 1 čistiaca ihla
- 1 čistiaca kefka
- 1 návod na obsluhu
- 1 filter

* 1 x predmontovaný

Technické údaje

- Menovitý výkon: 400 W
- Menovité napätie: 230 V ~ 50 Hz (striedavý prúd)
- Dopravný výkon: 800 ml/min / (vody)
- Nádoba na farbu: 900 ml
- Max. viskozita: 70 DIN/sek
- Trieda ochrany: II/□ (dvojitá izolácia)

Informácie o hluku a vibráciách:

Nameraná hodnota hluku zistená podľa EN 60745. Vyhodnotená hodnota hladiny hluku A elektrického náradia je typicky:

- Hladina akustického hluku: $L_{pA} = 78$ dB (A)
- Neurčitost' K: 3 dB
- Hladina akustického hluku: $L_{WA} = 89$ dB (A)
- Neurčitost' K: 3 dB



Nosiť ochranu sluchu!

Hodnoty celkových vibrácií držadla

$$a_h < 2,5 \text{ m} / \text{s}^2$$

$$\text{Neurčitost' K} = 1,5 \text{ m} / \text{s}^2$$

Symbole na prístroji:

	Noste vždy ochranné okuliare.
	Noste vždy ochranu dýchacích ciest.

⚠ VÝSTRAHA!

- ▶ Hladina vibrácií uvedená v týchto inštrukciách bola meraná v súlade s postupom merania uvedeným v norme EN 60745 a môže sa použiť na porovnanie prístrojov. Hladina vibrácií sa mení podľa používania elektrického náradia a v niektorých prípadoch môže byť väčšia ako hodnota uvedená v týchto pokynoch. Zaťaženie vibráciami by sa mohlo podceňiť, keď sa elektrické náradie používa pravidelne takýmto spôsobom.

UPOZORNENIE

- ▶ Z dôvodu presnosti odhadu zaťaženia vibráciami počas určitého pracovného obdobia by sa mali takisto zohľadniť časy, počas ktorých je prístroj vypnutý alebo je síce v prevádzke, ale v skutočnosti sa nepoužíva. To môže výrazne zredukovať zaťaženie vibráciami v celom pracovnom rozsahu.
- ▶ Pokúste sa zaťaženie udržiavať vibráciami na čo najnižšej možnej hodnote. Príkladom opatrení na zníženie zaťaženia vibráciami je nosenie rukavíc pri používaní náradia a obmedzenie pracovného času. Prítom sa musia zohľadniť všetky časti prevádzkového cyklu (napríklad časy, v priebehu ktorých je elektrické náradie vypnuté a tie, počas ktorých je síce zapnuté, ale beží bez zaťaženia).



Všeobecné bezpečnostné pokyny pre elektrické náradie

⚠ VÝSTRAHA!

- ▶ Prečítajte si všetky bezpečnostné pokyny a upozornenia. Zanedbania pri dodržiavaní bezpečnostných pokynov a upozornení môžu mať za následok zásah elektrickým prúdom, požiar a/alebo ťažké poranenia.

Pre prípad budúceho použitia uschovajte všetky bezpečnostné pokyny a upozornenia.

Pojem „elektrické náradie“, používaný v bezpečnostných upozorneniach, sa vzťahuje na elektrické náradie napájané zo siete (so sieťovým káblom) a elektrické náradie prevádzkované s akumulátorom (bez sieťového kábla).

1. Bezpečnosť na pracovisku

- Udržiavajte svoje pracovisko v čistote a dobre osvetlené. Neporiadok a neosvetlené pracovné oblasti môžu viesť k úrazom.
- Nepracujte s elektrickým náradím na miestach s nebezpečenstvom výbuchu, na ktorých sa nachádzajú horľavé kvapaliny, plyny alebo prach. Z elektrického náradia vychádzajú iskry, ktoré môžu tento prach alebo výpary zapáliť.
- Počas používania elektrického náradia zabráňte prístupu deťom a iným osobám. Pri odvrátení pozornosti môžete stratiť kontrolu nad prístrojom.

2. Elektrická bezpečnosť

- Pripájacia zástrčka elektrického náradia musí byť vhodná pre príslušnú zásuvku. Zástrčka sa nesmie žiadnym spôsobom modifikovať. Nepoužívajte sieťové adaptéry spoločne s elektrickým náradím, ktoré má ochranné uzemnenie. Nezmenené zástrčky a vhodné zásuvky znižujú riziko zásahu elektrickým prúdom.
- Vyvarujte sa telesnému kontaktu s uzemnenými povrchmi, ako sú potrubia, vykurovacie telesá, sporáky a chladničky. Ak je vaše telo uzemnené, hrozí zvýšené riziko zásahu elektrickým prúdom.
- Elektrické náradie chráňte pred dažďom alebo vlhkosťou. Vniknutie vody do elektrického náradia zvyšuje riziko zásahu elektrickým prúdom.
- Nepoužívajte kábel na iné účely, ako napr. na nosenie, zavesenie elektrického náradia alebo vyťahovanie zástrčky z elektrickej zásuvky. Udržiavajte kábel mimo zdrojov tepla, oleja, ostrých hrán alebo pohybujúcich sa častí prístroja. Poškodené alebo zamotané káble zvyšujú riziko zásahu elektrickým prúdom.

- e) Ak pracujete s elektrickým náradím vonku, používajte len také predlžovacie káble, ktoré sú schválené aj pre vonkajšie prostredie. Použitie predlžovacieho kábla vhodného do vonkajšieho prostredia zníži riziko zásahu elektrickým prúdom.
- f) Ak nie je možné zabrániť prevádzke elektrického náradia vo vlhkom prostredí, použite prúdový chránič. Použitie prúdového chrániča zníži riziko zásahu elektrickým prúdom.
- f) Noste vhodný odev. Nenoste voľný odev ani šperky. Vlasy, odev a rukavice udržiavajte v bezpečnej vzdialenosti od pohyblivých dielov. Voľný odev, šperky alebo dlhé vlasy môžu byť zachytené pohybujúcimi sa časťami prístroja.
- g) Ak je možné namontovať zariadenia na odsávanie a zachytávanie prachu, presvedčte sa, či sú tieto zapojené a používané správne. Používanie odsávania prachu môže zredukovať ohrozenie prachom.

3. Bezpečnosť osôb

- a) Buďte vždy pozorní, sledujte čo robíte a pri práci s elektrickým náradím postupujte s rozvahou. Nepoužívajte elektrické náradie, ak ste unavení alebo ak ste pod vplyvom drog, alkoholu alebo liekov. Aj okamih nepozornosti pri používaní elektrického náradia môže spôsobiť vážne zranenia.
- b) Vždy noste osobné ochranné prostriedky a ochranné okuliare. Nosenie osobných ochranných prostriedkov, ako je maska proti prachu, protišmyková bezpečnostná obuv, ochranná prilba alebo ochrana sluchu, podľa druhu a použitia elektrického náradia, zníži riziko poranení.
- c) Zabráňte neúmyselnému uvedeniu do prevádzky. Pred zapojením napájania elektrického náradia do siete a/alebo akumulátora a pred jeho zdvíhaním a prenášaním sa presvedčte, či je elektrické náradie vypnuté. Ak máte pri prenášaní elektrického náradia prst na spínači alebo ak prístroj zapojíte do zdroja elektrického prúdu v zapnutom stave, môže to viesť k úrazom.
- d) Skôr než zapnete elektrické náradie, odstráňte nastavovacie náradie alebo skrutkovače. Náradie alebo kľúč, ktorý sa nachádza na otáčajúcej sa časti prístroja, môže spôsobiť zranenia.
- e) Predchádzajte neprirodenému držaniu tela. Zaujmite pevný postoj a vždy udržiavajte rovnováhu. Takto môžete elektrické náradie lepšie kontrolovať v neočakávaných situáciách.

4. Použitie a manipulácia s elektrickým náradím

- a) Prístroj nepreťažujte. Pri práci používajte len na to určené elektrické náradie. So správnym elektrickým náradím pracujete lepšie a bezpečnejšie v uvedenom rozsahu jeho výkonu.
- b) Nepoužívajte elektrické náradie s poškodeným spínačom. Elektrické náradie, ktoré sa nedá zapnúť alebo vypnúť, je nebezpečné a musí sa opraviť.
- c) Pred akýmkoľvek nastavením, výmenou príslušenstva alebo pred odložením prístroja vytiahnite zástrčku z elektrickej zásuvky a/alebo vyberte akumulátor. Toto preventívne opatrenie zabraňuje neúmyselnému spusteniu elektrického náradia.
- d) Nepoužívané elektrické náradie uschovávajte mimo dosahu detí. Nedovoľte používať náradie osobám, ktoré s ním nie sú oboznámené alebo si neprečítali tieto pokyny. Elektrické náradie je nebezpečné, ak ho používajú neskúsené osoby.
- e) Elektrické náradie ošetrujte starostlivo. Skontrolujte, či pohyblivé diely fungujú správne a nie sú zaseknuté, či niektoré diely nie sú zlomené alebo poškodené tak, že by bola obmedzená funkcia elektrického náradia. Pred použitím prístroja nechajte opraviť poškodené diely. Mnohé úrazy sú spôsobené nedostatočnou údržbou elektrického náradia.

- f) **Rezné nástroje udržiavajte ostré a čisté.**
Starostlivo udržiavané rezné nástroje s ostrými reznými hranami sa menej zasekávajú a ľahšie sa dajú viesť.
- g) **Elektrické náradie, príslušenstvo, vložené nástroje atď. používajte v súlade s týmito inštrukciami. Zohľadnite pritom pracovné podmienky a činnosť, ktorú budete vykonávať.**
Použitie elektrického náradia na iný ako určený účel použitia môže mať za následok nebezpečné situácie.

5. Servis

- a) **Elektrické náradie smie opravovať len kvalifikovaný odborný personál a len za použitia originálnych náhradných dielov.** Takto sa zabezpečí, že zostane zachovaná bezpečnosť elektrického náradia.

Doplňujúce bezpečnostné pokyny pre striekaciu pištoľ na striekanie farby

- **Vašu pracovnú oblasť udržiavajte čistú, dobre osvetlenú a bez nádob s farbami alebo rozpúšťadlami, utierok a iných horľavých materiálov.** Možné nebezpečenstvo samovznietenia. Majte vždy k dispozícii funkčné hasiace prístroje/hasiace zariadenia.
- **Zabezpečte dobré vetranie v oblasti striekania a dostatočný prívod čerstvého vzduchu do celej miestnosti.** Odparujúce sa horľavé rozpúšťadlá vytvárajú explozívne prostredie.
- **Nestriekajte ani nečistite materiálmi, ktorých teplota vzplanutia je nižšia ako 21 °C.** Používajte materiály na báze vody, menej prchavých uhľovodíkov alebo podobných materiálov. Ľahko prchavé rozpúšťadlá vytvárajú explozívne prostredie.
- **Nestriekajte v oblasti zápalných zdrojov ako statické elektrické iskry, otvorené ohne, zápalné plamene, horúce predmety, motory, cigarety a iskry vznikajúce pri zasúvaní a vyťahovaní elektrických káblov alebo obsluhu spínačov.** Takéto zdroje iskier môžu viesť k zapáleniu okolia.

- **Nestriekajte materiály, u ktorých nie je známe, či predstavujú určité nebezpečenstvo.** Neznáme materiály môžu vytvárať nebezpečné podmienky.
- **Pri striekaní alebo manipulácii s chemikáliami noste zodpovedajúce osobné ochranné prostriedky, ako napríklad vhodné ochranné rukavice a ochrannú masku alebo respiračnú masku.** Nosenie osobných ochranných prostriedkov pre dané podmienky znižuje vystavenie sa nebezpečným látkam.
- **Dávajte pozor na všetky nebezpečenstvá vyplývajúce z postrekovaného materiálu.** Dbajte na označenia na nádobe alebo na informácie výrobcu striekaného materiálu, vrátane požiadavky na používanie osobných ochranných prostriedkov. Dodržiavajte pokyny výrobcu, aby sa znížilo riziko požiaru a aby sa predišlo zraneniam, spôsobených jedmi, karcinogénmi a pod.

- **Striekacia pištoľ na striekanie farby sa nesmie používať na striekanie horľavých látok.** Striekacie pištole sa nesmú čistiť horľavými rozpúšťadlami.

⚠ VÝSTRAHA!

- ▶ **Dávajte pozor na nebezpečenstvá, ktoré môžu byť spôsobené striekaným materiálom, a všimajte si nápisy na nádobách alebo pokyny výrobcu látky.**

Pracovné pokyny

Viskozita

S prístrojom môžete spracovať striekaný materiál (viskozity) max. 70 DIN-sek. Viskozita (väzkosť) sa určuje v zjednodušenom postupe merania ľubovoľnou odmernou nádobkou **15**

- ◆ **Naberte dodanú odmernú nádobu **15** po okraj so striekaným materiálom.**
- ◆ **Nadvihnite odmernú nádobu **15** zo striekacieho materiálu a nechajte kvapalinu vytiecť**
- ◆ **Odmerajte čas prietoku v sekundách, až kým sa prúd kvapaliny nepreruší. Tento čas sa volá „DIN-sekundy (DIN-s)“.**

- ♦ Ak je hodnota hustoty príliš vysoká, postupne pridávajte do striekacieho materiálu malé množstvá vhodného riedidla a premiešajte ho.
- ♦ Znovu odmerajte DIN-sekundy. Opakujte proces dovtedy, kým nedosiahnete viskozitu s menšou hodnotou ako 70 DIN-s.

UPOZORNENIE

- ▶ Nepresahujte maximálnu hodnotu viskozity pre prístroj. Striekací materiál nesmie byť pre proces striekania príliš hustý. V opačnom prípade sa môže prístroj upchať.
- ▶ Dávajte pozor na to, aby striekaný materiál a riedidlo boli navzájom kompatibilné. Pri použití nesprávneho riedenia môžu vzniknúť hrudky, ktoré upchajú prístroj. Nikdy nemiešajte farby syntetickej živice s nitoriedidlom.
- ▶ Informácie o vhodnom riedení (voda, riedidlo na farby) nájdete v príslušných pokynoch výrobcu pre striekaný materiál.
- ▶ Nesmú sa striekať zrnité/objemné produkty. Ich abrazívny účinok skracuje životnosť čerpadla a ventilu.

Príprava plochy na striekanie

- ♦ Okolie plochy na striekanie zoširoka a dostatočne pokryte. V opačnom prípade sa môžu znečistiť všetky nepokryté plochy a povrchy.
- ♦ Uistite sa, či je plocha na striekanie čistá, suchá a bez mastnoty.
- ♦ Hladké povrchy zdrsnite a na záver odstráňte brúsny prach.

Uvedenie do prevádzky

Montáž/demontáž

- ♦ Nasadíte značku ▶ striekacej jednotky ④ na značku U motorovej jednotky ⑥. Potom otočíte striekaciu jednotku ④ tak, aby značka ▶ striekacej jednotky ④ zapadla pri značke U motorovej jednotky ⑥.
- ♦ Odomknite zámok 5a. Otočte značku ▶ striekacej jednotky ④ na značku U motorovej jednotky ⑥, aby ste ich od seba oddelili.

Výber/výmena dýzy

Dýza	Použitie
Dýza 1,8 mm ③	všetky farby, laky
Dýza 2,6 mm ③	viskózne striekaný materiál

- ♦ Kompletne uvoľnite prevlečnú maticu ① zo striekacej jednotky ④.
- ♦ Nasadíte požadovanú dýzu ③ do hlavy dýzy ②.
- ♦ Naskrutkujete prevlečnú maticu ① znovu späť na striekaciu jednotku ④.

Naplnenie striekaného materiálu

- ♦ Odskrutkujete nádobu na farbu ⑩ zo striekacej jednotky ④.
- ♦ Umiestnite výtlačnú rúrku ⑪ pri prácach na ležiacich predmetoch smerom dopredu, v smere hlavy dýzy ②. Položte výtlačnú rúrku ⑪ pri prácach nad hlavou smerom dozadu, v smere motorovej jednotky ⑥.
- ♦ Naplníte striekaný materiál do nádoby na farbu ⑩ a priskrutkujete túto pevne k striekacej jednotke ④.

Zapnutie/vypnutie prístroja

Pracovné pokyny:

- ♦ Striekaciu pištoľ vždy držte v rovnakej vzdialenosti od predmetu. Ideálna vzdialenosť striekania predstavuje cca 15 cm.
- ♦ Vždy zistite vhodné nastavenia pokusom.
- ♦ Prístroj nezapínajte/nevypínajte priamo nad plochou striekania, ale postup striekania začnite a ukončíte cca 10 centimetrov od nej.

Zapnutie:

- ♦ Sieťovú zástrčku zastrčte do elektrickej zásuvky.
- ♦ Na zapnutie stlačte páčku spúšte **5** a držte ju stlačenú.

Vypnutie:

- ♦ Na ukončenie prevádzky opäť pustite páčku spúšte **5**.
- ♦ Po ukončení prác vytiahnite sieťovú zástrčku zo sieťovej zásuvky.

Nastavenie obrazu striekania

Nastavenie množstva striekania:

- ♦ Otočte otočné koliesko množstva striekania **12** do požadovanej polohy:
(-) = minimálne množstvo striekania
(+) = maximálne množstvo striekania

UPOZORNENIE

- Odporúčame začať s minimálnym nastavením.

Nastavenie typu lúča

- ♦ Uvoľnite prevlečnú maticu **1**.
- ♦ Otočte dopredu vyčnievajúce časti hlavy dýzy **2** tak, aby zodpovedali požadovaným symbolom na striekacej jednotke **4**.

Prístroj má nasledovné nastavenia:

- kruhový lúč
- vertikálny plochý lúč
- horizontálny plochý lúč
- ♦ Znovu pevne utiahnite prevlečnú maticu **1**.

Údržba a čistenie



VÝSTRAHA!

Sieťovú zástrčku vytiahnite aj pri prestávkach a prácach na prístroji.



POZOR!

- Striekaciu pištoľ na farbu nikdy nedávajte celú do rozpúšťadla.

UPOZORNENIE

- Pre bezpečnosť a prevádzku je veľmi dôležité dôkladné vyčistenie po každom používaní. V opačnom prípade sa môže napríklad upchať ihla a nebude viac zaručená bezchybná funkcia prístroja.
- Pri čistení noste vhodné ochranné rukavice.
- Po každom použití prestriekajte vodu cez prístroj.
- ♦ Na vyčistenie striekacej jednotky **4** hlavy dýzy **2**, dýz **3** a v nej sa nachádzajúcich striekacích otvorov použite priloženú kefkou na čistenie **13**, čistiacu ihlu **14** alebo utierku. Nikdy nepoužívajte benzín, rozpúšťadlá alebo čistiace prostriedky, ktoré poškodzujú umelú hmotu.
- ♦ Na ochranu proti korózii môžete po vyčistení prestriekať cez pištoľ olej na šijacie stroje.
- ♦ Z času na čas naolejujte všetky pohyblivé časti.
- ♦ Nepoužívajte mastiace prostriedky s obsahom silikónu.
- ♦ Prístroj skladujte len v suchých priestoroch.

Vyčistenie/výmena vzduchového filtra

Pravidelne skontroluje vzduchový filter **9**, v opačnom prípade môže dôjsť k poruchám funkcie.

- ♦ Odstráňte skrutky **7** krytu vzduchového filtra **8**.
- ♦ Vyberte kryt vzduchového filtra **8**.
- ♦ Odoberte vzduchový filter **9** a skontrolujte ho, či nie je znečistený.
- ♦ V prípade potreby vyčistíte vzduchový filter **9** vyklepaním a očistíte ho pod tečúcou vodou. Potom nechajte vzduchový filter **9** vyschnúť.

UPOZORNENIE

► V prípade potreby vymeňte vzduchový filter **9** za náhradný vzduchový filter **15**.

◆ Postupujte v opačnom poradí, ak chcete prístroj znovu zmontovať.

Likvidácia



Obal pozostáva výlučne z materiálov, ktoré neškodia životnému prostrediu. Môže sa zlikvidovať v miestnych nádobách na recyklovaný odpad.

Informácie o možnostiach likvidácie prístroja, ktorý doslúžil, dostanete na obecnej alebo mestskej správe.



Elektrické náradie neodhadzujte do komunálneho odpadu!

V súlade s európskou smernicou č. 2012/19/EU sa opotrebované elektrické nástroje musia zberať oddelene a odovzdať za účelom ekologickej recyklácie.

Informácie o možnostiach likvidácie prístroja, ktorý doslúžil, dostanete na obecnej alebo mestskej správe.



Obal zlikvidujte ekologicky. Dbajte na označenie na rozličných obalových materiáloch a tieto prípadne zvlášť roztriedte. Obalové materiály sú označené skratkami (a) a číslicami (b) s nasledujúcim významom:

- 1 - 7: plasty,
- 20 - 22: papier a lepenka,
- 80 - 98: kompozitné materiály



Informácie o možnostiach likvidácie výrobku, ktorý doslúžil, získate od svojej obecnej alebo mestskej samosprávy.

Ochrana životného prostredia a likvidácia materiálu:

- Farby, laky.... sú osobitný odpad a musia sa podľa toho zlikvidovať.
- Dodržiavajte miestne predpisy.
- Dodržiavajte upozornenia výrobcu.
- Chemikálie škodlivé pre životné prostredie sa nesmú dostať do pôdy, podzemnej vody alebo vodných tokov.
- Rozprašovací práce na okrajoch vodných tokov a ich susediacich plochách (povodiach) sú preto zakázané.
- Pri kúpe farieb, lakov.... dbajte na znášanosť so životným prostredím.

Záruka spoločnosti Kompennass Handels GmbH

Vážená zákaznička, vážený zákazník, na tento prístroj máte záruku 3 roky od dátumu zakúpenia. V prípade nedostatkov tohto výrobku máte práva vyplývajúce zo zákona voči predajcovi tohto výrobku. Tieto Vaše práva vyplývajúce zo zákona nie sú obmedzené našou zárukou, uvedenou nižšie.

Záručné podmienky

Záručná doba začína plynúť dátumom nákupu. Prosím, uschovajte si originálny pokladničný blok. Tento doklad slúži ako doklad o zakúpení.

Ak v priebehu troch rokov od dátumu zakúpenia tohto výrobku dôjde k chybe materiálu alebo výrobnnej chybe, výrobok Vám podľa nášho uváženia bezplatne opravíme alebo vymeníme. Podmienkou tohto záručného plnenia je, že počas trojročnej lehoty sa poškodený prístroj a doklad o zakúpení (pokladničný blok) predložia so stručným popisom, v čom spočíva chyba prístroja a kedy k nej došlo.

Ak je chyba pokrytá našou zárukou, zašleme Vám späť opravený alebo nový výrobok. Opravou alebo výmenou výrobku nezačína plynúť žiadna nová záručná doba.

Záručná doba a zákonné nároky na odstránenie chýb

Záručná doba sa záručným plnením nepredlži. To platí aj pre vymenené a opravené diely. Poškodenia a chyby zistené prípadne už pri kúpe, sa musia hlásiť okamžite po vybalení. Po uplynutí záručnej doby podliehajú prípadné opravy poplatku.

Rozsah záruky

Prístroj bol starostlivo vyrobený v súlade s prísnyimi smernicami kvality a pred dodaním bol svedomito preskúšaný.

Záručné plnenie sa vzťahuje na chyby materiálu a výrobné chyby. Táto záruka sa nevzťahuje na časti výrobku, ktoré sú vystavené bežnému opotrebovaniu, a preto ich možno pokladať za opotrebované diely alebo za poškodenia krehkých dielov, ako sú napríklad spínače, akumulátory, formy na pečenie alebo diely vyrobené zo skla.

Táto záruka zaniká v prípade poškodenia výrobku neodborným používaním alebo neodbornou údržbou. Na správne používanie výrobku sa musia presne dodržiavať všetky pokyny, uvedené v návode na obsluhu. Bezpodmienečne sa musí zabrániť použitiu alebo úkonom, ktoré sa v návode na obsluhu neodporúčajú alebo pred ktorými sa varuje.

Výrobok je určený len na súkromné použitie a nie na priemyselné používanie. Záruka zaniká pri nesprávnom a neodbornom zaobchádzaní, pri použití násilia a pri zásahoch, ktoré neboli vykonané naším autorizovaným servisom.

Vybavenie v prípade záruky

Na zaručenie rýchleho vybavenia Vašej žiadosti postupujte podľa nasledujúcich pokynov:

- Na všetky otázky majte pripravený pokladničný doklad a číslo výrobku (napr. IAN 1 2345) ako doklad o nákupe.
- Číslo výrobku nájdete na výrobnom štítku, gravúre, na titulnej stránke Vášho návodu na obsluhu (dole vľavo) alebo ako nálepku na zadnej alebo spodnej strane.
- Ak dôjde k funkčným poruchám alebo iným nedostatkom, kontaktujte najprv nižšie uvedené servisné oddelenie **telefonicky** alebo **e-mailom**.
- Výrobok, zaevidovaný ako poruchový, môžete potom spolu s dokladom o nákupe (pokladničný blok) a uvedením popisu chyby a dátumu, kedy k nej došlo, bezplatne odoslať na adresu servisného strediska, ktorá Vám bude oznámená.



Na webových stránkach www.lidl-service.com si môžete stiahnuť tieto a mnoho ďalších príručok, videá o výrobkoch a softvéri.

Servis

⚠ VÝSTRAHA!

- Vaše prístroje nechajte opraviť v špecializovanej opravovni alebo špecializovaným elektrikárom a pri opravách použite iba originálne náhradné diely. Tým sa zaistí, že sa zachová bezpečnosť prístroja.

UPOZORNENIE

- Neuvedené náhradné diely (ako napr. ihla, dýza, nádoba na farbu) si môžete objednať prostredníctvom nášho callcentra.

SK Servis Slovensko

Tel. 0850 232001

E-Mail: kompernass@lidl.sk

IAN 307721

Dovozca

Majte na pamäti, že nižšie uvedená adresa nie je adresou servisného strediska. Najprv kontaktujte uvedené servisné stredisko.

KOMPERNASS HANDELS GMBH

BURGSTRASSE 21

DE-44867 BOCHUM

NEMECKO

www.kompernass.com

Preklad originálneho vyhlásenia o zhode

My, spoločnosť KOMPERNASS HANDELS GMBH, osoba zodpovedná za dokumentáciu: pán Semi Uguzlu, BURGSTR. 21, DE - 44867 BOCHUM, DEUTSCHLAND/NEMECKO týmto vyhlasujeme, že tento výrobok je v súlade s nasledovnými normami, normatívnymi dokumentmi a smernicami ES:

Smernica o strojových zariadeniach (2006/42/EC)

Elektromagnetická kompatibilita (2014/30/EU)

Smernica RoHS (2011/65/EU)*

*Výhradnú zodpovednosť za vydanie tohto vyhlásenia o zhode nesie výrobca. Vyššie opísaný predmet vyhlásenia je v súlade s predpismi smernice č. 2011/65/EU Európskeho parlamentu a Rady z 8. júna 2011 o obmedzení používania určitých nebezpečných látok v elektrických a elektronických zariadeniach.

Aplikované harmonizované normy:

EN 60745-1:2009/A11:2010

EN 50580:2012/A1:2013

EN 55014-1:2017

EN 55014-2:2015

EN 61000-3-2:2014

EN 61000-3-3:2013

EN 50581:2012

Typové označenie stroja:

Striekačový systém na farbu PFS 400 A1

Rok výroby: 08 – 2018

Sériové číslo: IAN 307721

Bochum, 17.08.2018

Semi Uguzlu

- Manažér kvality -



Technické zmeny v zmysle ďalšieho vývoja sú vyhradené.

Inhaltsverzeichnis

Einleitung	32
Bestimmungsgemäßer Gebrauch	32
Ausstattung	32
Lieferumfang	32
Technische Daten	32
Allgemeine Sicherheitshinweise für Elektrowerkzeuge	33
1. Arbeitsplatz-Sicherheit	33
2. Elektrische Sicherheit	33
3. Sicherheit von Personen	34
4. Verwendung und Behandlung des Elektrowerkzeugs	34
5. Service	35
Ergänzende Sicherheitshinweise für Farbspritzpistolen	35
Arbeitshinweise	35
Viskosität	35
Sprühfläche vorbereiten	36
Inbetriebnahme	36
Montage/Demontage	36
Düse wählen / wechseln	36
Sprühmaterial einfüllen	36
Gerät ein- / ausschalten	36
Sprühbild einstellen	37
Strahlart einstellen	37
Wartung und Reinigung	37
Luftfilter reinigen / ersetzen	37
Entsorgung	38
Garantie der Kompersaß Handels GmbH	39
Service	40
Importeur	40
Original-Konformitätserklärung	41

FARBSPRÜHSYSTEM PFS 400 A1

Einleitung

Wir beglückwünschen Sie zum Kauf Ihres neuen Gerätes. Sie haben sich damit für ein hochwertiges Produkt entschieden. Die Bedienungsanleitung ist Teil dieses Produkts. Sie enthält wichtige Hinweise für Sicherheit, Gebrauch und Entsorgung. Machen Sie sich vor der Benutzung des Produkts mit allen Bedien- und Sicherheitshinweisen vertraut. Benutzen Sie das Produkt nur wie beschrieben und für die angegebenen Einsatzbereiche. Händigen Sie alle Unterlagen bei Weitergabe des Produkts an Dritte mit aus.

Bestimmungsgemäßer Gebrauch

Dieses Gerät ist zum Auftragen von Farben, Lacken und Lasuren geeignet. Jegliche Verwendung von leicht entzündbaren, brennbaren Farben, Lacken oder Verdünnungen ist unzulässig. Sie können mit dem Gerät Spritzgut mit einer Durchflusszeit bis max. 70 Sekunden verarbeiten. Jede andere Verwendung oder Veränderung des Gerätes gilt als nicht bestimmungsgemäß und birgt erhebliche Unfallgefahren. Für aus bestimmungswidriger Verwendung entstandene Schäden übernehmen wir keine Haftung. Das Gerät ist nur für den privaten Einsatz bestimmt.

Ausstattung

- 1 Überwurfmutter
- 2 Düsenkopf
- 3 Düse
- 4 Sprüheinheit
- 5 Abzughebel
- 5a Verriegelung
- 6 Motoreinheit
- 7 Schrauben
- 8 Luftfilterabdeckung
- 9 Luftfilter
- 10 Farbbecher
- 11 Steigrohr
- 12 Stellrad Sprühmenge
- 13 Reinigungsbürste
- 14 Reinigungsnadel
- 15 Messbecher
- 16 Ersatzluftfilter

Lieferumfang

- 1 Farbsprühsystem
- 2 Düsen* 1 x 1,8 mm, 1 x 2,6 mm
- 1 Viskositätsmessbecher
- 1 Reinigungsnadel
- 1 Reinigungsbürste
- 1 Bedienungsanleitung
- 1 Filter

* 1 x vormontiert

Technische Daten

- Nennleistung: 400 W
- Nennspannung: 230 V~, 50 Hz (Wechselstrom)
- Förderleistung: 800 ml / min (Wasser)
- Farbbecher: 900 ml
- Max. Viskosität: 70 DIN/sek
- Schutzklasse: II/□ (Doppelisolierung)

Geräusch und Vibrationsinformationen:

Messwert für Geräusch ermittelt entsprechend EN 60745. Der A-bewertete Geräuschpegel des Elektrowerkzeugs beträgt typischerweise:

- Schalldruckpegel: $L_{pA} = 78 \text{ dB (A)}$
- Unsicherheit K: 3 dB
- Schalldruckpegel: $L_{WA} = 89 \text{ dB (A)}$
- Unsicherheit K: 3 dB



Gehörschutz tragen!

Schwingungsgesamtwert des Handgriffs

$$a_h < 2,5 \text{ m / s}^2$$

$$\text{Unsicherheit K} = 1,5 \text{ m / s}^2$$

Symbole auf dem Gerät:

	Tragen Sie stets eine Schutzbrille.
	Tragen Sie stets einen Atemschutz.

⚠️ WARNUNG!

- ▶ Der in diesen Anweisungen angegebene Schwingungspegel ist entsprechend einem in EN 60745 genormten Messverfahren gemessen worden und kann für den Gerätevergleich verwendet werden. Der Schwingungspegel wird sich entsprechend dem Einsatz des Elektrowerkzeugs verändern und kann in manchen Fällen über dem in diesen Anweisungen angegebenen Wert liegen. Die Schwingungsbelastung könnte unterschätzt werden, wenn das Elektrowerkzeug regelmäßig in solcher Weise verwendet wird.

HINWEIS

- ▶ Für eine genaue Abschätzung der Schwingungsbelastung während eines bestimmten Arbeitszeitraumes sollten auch die Zeiten berücksichtigt werden, in denen das Gerät abgeschaltet ist oder zwar läuft, aber nicht tatsächlich im Einsatz ist. Dies kann die Schwingungsbelastung über den gesamten Arbeitszeitraum deutlich reduzieren.
- ▶ Versuchen Sie, die Belastung durch Vibrationen so gering wie möglich zu halten. Beispielhafte Maßnahmen zur Verringerung der Vibrationsbelastung sind das Tragen von Handschuhen beim Gebrauch des Werkzeugs und die Begrenzung der Arbeitszeit. Dabei sind alle Anteile des Betriebszyklus sind zu berücksichtigen (beispielsweise Zeiten, in denen das Elektrowerkzeug abgeschaltet ist, und solche, in denen es zwar eingeschaltet ist, aber ohne Belastung läuft).



Allgemeine Sicherheitshinweise für Elektrowerkzeuge

⚠️ WARNUNG!

- ▶ Lesen Sie alle Sicherheitshinweise und Anweisungen. Versäumnisse bei der Einhaltung der Sicherheitshinweise und Anweisungen können elektrischen Schlag, Brand und/oder schwere Verletzungen verursachen.

Bewahren Sie alle Sicherheitshinweise und Anweisungen für die Zukunft auf.

Der in den Sicherheitshinweisen verwendete Begriff „Elektrowerkzeug“ bezieht sich auf netzbetriebene Elektrowerkzeuge (mit Netzkabel) und auf akkubetriebene Elektrowerkzeuge (ohne Netzkabel).

1. Arbeitsplatz-Sicherheit

- Halten Sie Ihren Arbeitsbereich sauber und gut beleuchtet.** Unordnung und unbeleuchtete Arbeitsbereiche können zu Unfällen führen.
- Arbeiten Sie mit dem Elektrowerkzeug nicht in explosionsgefährdeter Umgebung, in der sich brennbare Flüssigkeiten, Gase oder Stäube befinden.** Elektrowerkzeuge erzeugen Funken, die den Staub oder die Dämpfe entzünden können.
- Halten Sie Kinder und andere Personen während der Benutzung des Elektrowerkzeugs fern.** Bei Ablenkung können Sie die Kontrolle über das Gerät verlieren.

2. Elektrische Sicherheit

- Der Anschlussstecker des Elektrowerkzeuges muss in die Steckdose passen. Der Stecker darf in keiner Weise verändert werden. Verwenden Sie keine Adapterstecker gemeinsam mit schutzgeerdeten Elektrowerkzeugen.** Unveränderte Stecker und passende Steckdosen verringern das Risiko eines elektrischen Schlages.
- Vermeiden Sie Körperkontakt mit geerdeten Oberflächen, wie von Rohren, Heizungen, Herden und Kühlschränken.** Es besteht ein erhöhtes Risiko durch elektrischen Schlag, wenn Ihr Körper geerdet ist.
- Halten Sie Elektrowerkzeuge von Regen oder Nässe fern.** Das Eindringen von Wasser in ein Elektrogerät erhöht das Risiko eines elektrischen Schlages.
- Zweckentfremden Sie das Kabel nicht, um das Elektrowerkzeug zu tragen, aufzuhängen oder um den Stecker aus der Steckdose zu ziehen. Halten Sie das Kabel fern von Hitze, Öl, scharfen Kanten oder sich bewegenden Geräteteilen.** Beschädigte oder verwickelte Kabel erhöhen das Risiko eines elektrischen Schlages.

- e) Wenn Sie mit einem Elektrowerkzeug im Freien arbeiten, verwenden Sie nur Verlängerungskabel, die auch für den Außenbereich zugelassen sind. Die Anwendung eines für den Außenbereich geeigneten Verlängerungskabels verringert das Risiko eines elektrischen Schlages.
- f) Wenn der Betrieb des Elektrowerkzeuges in feuchter Umgebung nicht vermeidbar ist, verwenden Sie einen Fehlerstromschutzschalter. Der Einsatz eines Fehlerstromschutzschalters vermindert das Risiko eines elektrischen Schlages.
- f) Tragen Sie geeignete Kleidung. Tragen Sie keine weite Kleidung oder Schmuck. Halten Sie Haare, Kleidung und Handschuhe fern von sich bewegenden Teilen. Lockere Kleidung, Schmuck oder lange Haare können von sich bewegenden Teilen erfasst werden.
- g) Wenn Staubabsaug- und -auffangeinrichtungen montiert werden können, vergewissern Sie sich, dass diese angeschlossen sind und richtig verwendet werden. Die Verwendung einer Staubabsaugung kann Gefährdungen durch Staub verringern.

3. Sicherheit von Personen

- a) Seien Sie stets aufmerksam, achten Sie darauf, was Sie tun und gehen Sie mit Vernunft an die Arbeit mit einem Elektrowerkzeug. Benutzen Sie kein Elektrowerkzeug, wenn Sie müde sind oder unter dem Einfluss von Drogen, Alkohol oder Medikamenten stehen. Ein Moment der Unachtsamkeit beim Gebrauch des Elektrowerkzeuges kann zu ernsthaften Verletzungen führen.
- b) Tragen Sie persönliche Schutzausrüstung und immer eine Schutzbrille. Das Tragen persönlicher Schutzausrüstung wie Staubmaske, rutschfeste Sicherheitsschuhe, Schutzhelm oder Gehörschutz, je nach Art und Einsatz des Elektrowerkzeuges, verringert das Risiko von Verletzungen.
- c) Vermeiden Sie eine unbeabsichtigte Inbetriebnahme. Vergewissern Sie sich, dass das Elektrowerkzeug ausgeschaltet ist, bevor Sie es an die Stromversorgung und / oder den Akku anschließen, es aufnehmen oder tragen. Wenn Sie beim Tragen des Elektrowerkzeuges den Finger am Schalter haben oder das Gerät bereits eingeschaltet an die Stromversorgung anschließen, kann dies zu Unfällen führen.
- d) Entfernen Sie Einstellwerkzeuge oder Schraubenschlüssel, bevor Sie das Elektrowerkzeug einschalten. Ein Werkzeug oder Schlüssel, der sich in einem drehenden Geräteteil befindet, kann zu Verletzungen führen.
- e) Vermeiden Sie eine abnormale Körperhaltung. Sorgen Sie für einen sicheren Stand und halten Sie jederzeit das Gleichgewicht. Dadurch können Sie das Elektrowerkzeug in unerwarteten Situationen besser kontrollieren.

4. Verwendung und Behandlung des Elektrowerkzeugs

- a) Überlasten Sie das Gerät nicht. Verwenden Sie für Ihre Arbeit das dafür bestimmte Elektrowerkzeug. Mit dem passenden Elektrowerkzeug arbeiten Sie besser und sicherer im angegebenen Leistungsbereich.
- b) Benutzen Sie kein Elektrowerkzeug, dessen Schalter defekt ist. Ein Elektrowerkzeug, das sich nicht mehr ein- oder ausschalten lässt, ist gefährlich und muss repariert werden.
- c) Ziehen Sie den Stecker aus der Steckdose und / oder entfernen Sie den Akku, bevor Sie Geräteeinstellungen vornehmen, Zubehörteile wechseln oder das Gerät weglegen. Diese Vorsichtsmaßnahme verhindert den unbeabsichtigten Start des Elektrowerkzeuges.
- d) Bewahren Sie unbenutzte Elektrowerkzeuge außerhalb der Reichweite von Kindern auf. Lassen Sie Personen das Gerät nicht benutzen, die mit diesem nicht vertraut sind oder diese Anweisungen nicht gelesen haben. Elektrowerkzeuge sind gefährlich, wenn sie von unerfahrenen Personen benutzt werden.
- e) Pflegen Sie Elektrowerkzeuge mit Sorgfalt. Kontrollieren Sie, ob bewegliche Teile einwandfrei funktionieren und nicht klemmen, ob Teile gebrochen oder so beschädigt sind, dass die Funktion des Elektrowerkzeuges beeinträchtigt ist. Lassen Sie beschädigte Teile vor dem Einsatz des Gerätes reparieren. Viele Unfälle haben ihre Ursache in schlecht gewarteten Elektrowerkzeugen.

- f) Halten Sie Schneidwerkzeuge scharf und sauber. Sorgfältig gepflegte Schneidwerkzeuge mit scharfen Schneidkanten verkleben sich weniger und sind leichter zu führen.
- g) Verwenden Sie Elektrowerkzeug, Zubehör, Einsatzwerkzeuge usw. entsprechend diesen Anweisungen. Berücksichtigen Sie dabei die Arbeitsbedingungen und die auszuführende Tätigkeit. Der Gebrauch von Elektrowerkzeugen für andere als die vorgesehenen Anwendungen kann zu gefährlichen Situationen führen.

5. Service

- a) Lassen Sie Ihr Elektrowerkzeug nur von qualifiziertem Fachpersonal und nur mit Original-Ersatzteilen reparieren. Damit wird sichergestellt, dass die Sicherheit des Elektrowerkzeugs erhalten bleibt.

Ergänzende Sicherheitshinweise für Farbspritzpistolen

- Halten Sie Ihren Arbeitsbereich sauber, gut beleuchtet und frei von Farb- oder Lösemittelbehältern, Lappen und sonstigen brennbaren Materialien. Mögliche Gefahr der Selbstentzündung. Halten Sie funktionsfähige Feuerlöscher / Löscheräte zu jeder Zeit verfügbar.
- Sorgen Sie für gute Belüftung im Sprühbereich und für ausreichend Frischluft im gesamten Raum. Verdunstende brennbare Lösemittel schaffen eine explosive Umgebung.
- Sprühen und reinigen Sie nicht mit Materialien, deren Flammpunkt unterhalb von 21 °C liegt. Verwenden Sie Materialien auf der Basis von Wasser, schwerflüchtigen Kohlenwasserstoffen oder ähnlichen Materialien. Leichtflüchtige verdunstende Lösemittel schaffen eine explosive Umgebung.
- Sprühen Sie nicht im Bereich von Zündquellen wie statischen Elektrizitätsfunken, offenen Flammen, Zündflammen, heißen Gegenständen, Motoren, Zigaretten und Funken vom Ein- und Ausstecken von Stromkabeln oder der Bedienung von Schaltern. Derartige Funkenquellen können zu einer Entzündung der Umgebung führen.

- Versprühen Sie keine Materialien bei denen nicht bekannt ist, ob sie eine Gefahr darstellen. Unbekannte Materialien können gefährdende Bedingungen schaffen.
- Tragen Sie zusätzliche persönliche Schutzausrüstung wie entsprechende Schutzhandschuhe und Schutz- oder Atemschutzmaske beim Sprühen oder der Handhabung von Chemikalien. Das Tragen von Schutzausrüstung für entsprechende Bedingungen verringert die Aussetzung gegenüber gefährdenden Substanzen.
- Geben Sie acht auf etwaige Gefahren des Sprühguts. Beachten Sie die Markierungen auf dem Behälter oder die Herstellerinformationen des Sprühguts, einschließlich der Aufforderung zur Verwendung persönlicher Schutzausrüstung. Den Herstelleranweisungen ist Folge zu leisten, um das Risiko von Feuer sowie durch Gifte, Karzinogene, etc. hervorgerufenen Verletzungen zu verringern.
- Die Spritzpistole darf nicht zum Sprühen brennbarer Stoffe verwendet werden. Spritzpistolen dürfen nicht mit brennbaren Lösungsmitteln gereinigt werden.

WARNUNG!

- ▶ Achten Sie auf die Gefahren, die von dem versprühten Stoff ausgehen können und beachten Sie ebenfalls die Aufschriften auf den Behältern oder die vom Hersteller des Stoffes angegebenen Hinweise.

Arbeitshinweise

Viskosität

Mit dem Gerät können Sie Spritzgut bis max. 70 DIN-sec. (Viskosität) verarbeiten. Die Viskosität (Zähflüssigkeit) wird in einem vereinfachten Messverfahren mit dem beiliegenden Messbecher **15** bestimmt

- ◆ Schöpfen Sie den mitgelieferten Messbecher **15** randvoll mit dem Spritzgut.
- ◆ Heben Sie den Messbecher **15** aus dem Spritzgut heraus und lassen Sie die Flüssigkeit auslaufen.

- ◆ Messen Sie die Durchlaufzeit in Sekunden bis der Strom der Flüssigkeit abreißt. Diese Zeit nennt man „DIN-Sekunden (DIN-s)“.
- ◆ Fügen Sie bei einem zu hohen Wert das zum Spritzgut passende Verdünnungsmittel in geringen Mengen schrittweise zu und mischen Sie es.
- ◆ Messen Sie die DIN-Sekunden erneut. Wiederholen Sie den Vorgang so lange, bis Sie eine Viskosität von unter 70 DIN-sec. erreicht haben.

HINWEIS

- ▶ Überschreiten Sie den maximalen Viskositätswert für das Gerät nicht. Das Spritzgut darf für den Spritzvorgang nicht zu dick sein. Andernfalls kann das Gerät verstopfen.
- ▶ Achten Sie darauf, dass Spritzgut und Verdünnung zueinander passen. Bei Verwendung der falschen Verdünnung entstehen Klumpen, die das Gerät verstopfen. Kunstharzlacke nie mit Nitroverdünnung mischen.
- ▶ Entnehmen Sie Informationen über die passende Verdünnung (Wasser, Farbverdünnungsmittel) den jeweiligen Herstellerangaben zum Spritzgut.
- ▶ Körnige / körperhaltige Fabrikate dürfen nicht gespritzt werden. Deren schmirgelnde Wirkung verkürzt die Lebensdauer von Pumpe und Ventil.

Sprühfläche vorbereiten

- ◆ Decken Sie die Umgebung der Sprühfläche weiträumig und gründlich ab. Alle nicht abgedeckten Flächen oder Oberflächen können sonst verunreinigt werden.
- ◆ Stellen Sie sicher, dass die Sprühfläche sauber, trocken und fettfrei ist.
- ◆ Rauen Sie glatte Flächen auf und entfernen Sie anschließend den Schleifstaub.

Inbetriebnahme

Montage/Demontage

- ◆ Setzen Sie die ►-Markierung der Sprüheinheit **4** auf die ◀-Markierung der Motoreinheit **6**. Drehen Sie anschließend die Sprüheinheit **4** so, dass die ►-Markierung der Sprüheinheit **4** bei der ◀-Markierung der Motoreinheit **6** verriegelt.
- ◆ Entriegeln Sie die Verriegelung **5a**. Drehen Sie die ►-Markierung der Sprüheinheit **4** auf die ◀-Markierung der Motoreinheit **6**, um sie voneinander zu trennen.

Düse wählen / wechseln

Düse	Verwendung
Düse 1,8 mm 3	sämtliche Farben, Lacke
Düse 2,6 mm 3	dickflüssiges Spritzgut

- ◆ Lösen Sie die Überwurfmutter **1** vollständig von der Sprüheinheit **4** ab.
- ◆ Setzen Sie die gewünschte Düse **3** in den Düsenkopf **2** ein.
- ◆ Schrauben Sie die Überwurfmutter **1** wieder auf der Sprüheinheit **4** fest.

Sprühmaterial einfüllen

- ◆ Schrauben Sie den Farbbecher **10** von der Sprüheinheit **4** ab.
- ◆ Platzieren Sie das Steigrohr **11** bei Arbeiten an liegenden Objekten nach vorne, Richtung Düsenkopf **2**. Platzieren Sie das Steigrohr **11** bei Über-Kopf-Arbeiten nach hinten, Richtung Motoreinheit **6**.
- ◆ Füllen Sie das Sprühmaterial in den Farbbecher **10** und schrauben Sie diesen fest an die Sprüheinheit **4**.

Gerät ein- / ausschalten

Arbeitshinweise:

- ◆ Halten Sie die Farbspritzpistole immer im gleichen Abstand zum Objekt. Der ideale Spritzabstand beträgt ca. 15 cm.

- ◆ Ermitteln Sie die jeweils geeigneten Einstellungen durch einen Versuch.
- ◆ Schalten Sie das Gerät nicht über der Spritzfläche ein / aus, sondern beginnen und beenden Sie den Spritzvorgang ca. 10 cm außerhalb der Spritzfläche.

Einschalten:

- ◆ Verbinden Sie den Netzstecker mit einer Netzsteckdose.
- ◆ Drücken Sie zum Einschalten den Abzughebel **5** und halten Sie ihn gedrückt.

Ausschalten:

- ◆ Lassen Sie zum Beenden des Betriebs den Abzughebel **5** wieder los.
- ◆ Trennen Sie den Netzstecker von der Netzsteckdose, wenn Sie die Arbeit beenden wollen.

Sprühbild einstellen

Sprühmenge einstellen:

- ◆ Drehen Sie das Stellrad Sprühmenge **12** in die gewünschte Position:
 (-) = minimale Sprühmenge
 (+) = maximale Sprühmenge

HINWEIS

- ▶ Es wird empfohlen, mit der minimalen Einstellung zu beginnen.

Strahlart einstellen

- ◆ Lösen Sie die Überwurfmutter **1**.
- ◆ Drehen Sie die hervorstehenden Teile des Düsenkopfs **2** so, dass sie auf die gewünschte Symbolik auf der Sprüheinheit **4** weisen.

Das Gerät verfügt über folgende Einstellungen:

- Rundstrahl

 vertikaler Flachstrahl

 horizontaler Flachstrahl

- ◆ Drehen Sie die Überwurfmutter **1** wieder fest.

Wartung und Reinigung



WARNUNG!

Netzstecker ziehen, auch bei Pausen und Arbeiten am Gerät.



ACHTUNG!

- ▶ Legen Sie die Farbspritzpistole niemals vollständig in Lösungsmittel.

HINWEIS

- ▶ Die gründliche Reinigung nach jeder Anwendung ist sehr wichtig für Sicherheit und Betrieb. Andernfalls verstopft beispielsweise die Nadel und die einwandfreien Funktionen des Gerätes sind nicht mehr gewährleistet.
- Tragen Sie bei Reinigungsarbeiten geeignete Schutzhandschuhe.
- Spritzen Sie nach jedem Gebrauch Wasser durch das Gerät.
- ◆ Um die Sprüheinheit **4**, den Düsenkopf **2**, die Düsen **3** und die darin befindlichen Sprühlöcher zu reinigen, benutzen Sie die beiliegende Reinigungsbürste **13**, Reinigungsnadel **14** oder ein Tuch. Verwenden Sie niemals Benzin, Lösungsmittel oder Reiniger, die Kunststoff angreifen.
- ◆ Zum Rostschutz können Sie nach der Reinigung Nähmaschinenöl durchspritzen.
- ◆ Ölen Sie alle beweglichen Teile von Zeit zu Zeit.
- ◆ Verwenden Sie keine silikonhaltigen Schmiermittel.
- ◆ Lagern Sie das Gerät nur in trockenen Räumen.

Luftfilter reinigen / ersetzen

Überprüfen Sie regelmäßig den Luftfilter **9**, ansonsten kann es zu Funktionsstörungen kommen.

- ◆ Entfernen Sie die Schrauben **7** der Luftfilterabdeckung **8**.
- ◆ Nehmen Sie die Luftfilterabdeckung **8** ab.
- ◆ Entnehmen Sie den Luftfilter **9** und überprüfen Sie ihn auf Verunreinigungen.
- ◆ Klopfen Sie bei Bedarf den Luftfilter **9** aus und reinigen Sie ihn unter fließendem Wasser. Lassen Sie den Luftfilter **9** danach trocknen.

HINWEIS

► Ersetzen Sie gegebenenfalls den Luftfilter **9** durch den Ersatzluftfilter **15**.

◆ Verfahren Sie in umgekehrter Reihenfolge, um das Gerät wieder zusammenzusetzen.

Entsorgung

Die Verpackung besteht aus umweltfreundlichen Materialien. Sie kann in den örtlichen Recyclebehältern entsorgt werden.

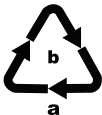
Möglichkeiten zur Entsorgung des ausgedienten Gerätes erfahren Sie bei Ihrer Gemeinde- oder Stadtverwaltung.



Werfen Sie Elektrowerkzeuge nicht in den Hausmüll!

Gemäß Europäischer Richtlinie 2012/19/EU müssen verbrauchte Elektrowerkzeuge getrennt gesammelt und einer umweltgerechten Wiederverwertung zugeführt werden.

Möglichkeiten zur Entsorgung des ausgedienten Gerätes erfahren Sie bei Ihrer Gemeinde- oder Stadtverwaltung.



Entsorgen Sie die Verpackung umweltgerecht.

Beachten Sie die Kennzeichnung auf den verschiedenen Verpackungsmaterialien und trennen Sie diese gegebenenfalls gesondert. Die Verpackungsmaterialien sind gekennzeichnet mit Abkürzungen (a) und Ziffern (b) mit folgender Bedeutung:

- 1–7: Kunststoffe,
- 20–22: Papier und Pappe,
- 80–98: Verbundstoffe



Möglichkeiten zur Entsorgung des ausgedienten Produkts erfahren Sie bei Ihrer Gemeinde- oder Stadtverwaltung.

Umweltverträglichkeit und Materialentsorgung:

- Farben, Lacke... sind Sondermüll, den Sie entsprechend entsorgen müssen.
- Beachten Sie die örtlichen Vorschriften.
- Beachten Sie die Hinweise des Herstellers.
- Umweltschädliche Chemikalien dürfen nicht ins Erdreich, Grundwasser oder in die Gewässer gelangen.
- Spritzarbeiten am Rande von Gewässern oder deren benachbarten Flächen (Einzugsgebiet) sind daher unzulässig.
- Achten Sie beim Kauf von Farben, Lacken... auf deren Umweltverträglichkeit.

Garantie der Kompernaß Handels GmbH

Sehr geehrte Kundin, sehr geehrter Kunde,

Sie erhalten auf dieses Gerät 3 Jahre Garantie ab Kaufdatum. Im Falle von Mängeln dieses Produkts stehen Ihnen gegen den Verkäufer des Produkts gesetzliche Rechte zu. Diese gesetzlichen Rechte werden durch unsere im Folgenden dargestellte Garantie nicht eingeschränkt.

Garantiebedingungen

Die Garantiefrist beginnt mit dem Kaufdatum. Bitte bewahren Sie den Original-Kassenbonn gut auf. Diese Unterlage wird als Nachweis für den Kauf benötigt.

Tritt innerhalb von drei Jahren ab dem Kaufdatum dieses Produkts ein Material- oder Fabrikationsfehler auf, wird das Produkt von uns – nach unserer Wahl – für Sie kostenlos repariert oder ersetzt. Diese Garantieleistung setzt voraus, dass innerhalb der Drei-Jahres-Frist das defekte Gerät und der Kaufbeleg (Kassenbonn) vorgelegt und schriftlich kurz beschrieben wird, worin der Mangel besteht und wann er aufgetreten ist.

Wenn der Defekt von unserer Garantie gedeckt ist, erhalten Sie das reparierte oder ein neues Produkt zurück. Mit Reparatur oder Austausch des Produkts beginnt kein neuer Garantiezeitraum.

Garantiezeit und gesetzliche Mängelansprüche

Die Garantiezeit wird durch die Gewährleistung nicht verlängert. Dies gilt auch für ersetzte und reparierte Teile. Eventuell schon beim Kauf vorhandene Schäden und Mängel müssen sofort nach dem Auspacken gemeldet werden. Nach Ablauf der Garantiezeit anfallende Reparaturen sind kostenpflichtig.

Garantieumfang

Das Gerät wurde nach strengen Qualitätsrichtlinien sorgfältig produziert und vor Auslieferung gewissenhaft geprüft.

Die Garantieleistung gilt für Material- oder Fabrikationsfehler. Diese Garantie erstreckt sich nicht auf Produktteile, die normaler Abnutzung ausgesetzt sind und daher als Verschleißteile angesehen werden können oder für Beschädigungen an zerbrechlichen Teilen, z. B. Schalter, Akkus, Backformen oder Teile die aus Glas gefertigt sind.

Diese Garantie verfällt, wenn das Produkt beschädigt, nicht sachgemäß benutzt oder gewartet wurde. Für eine sachgemäße Benutzung des Produkts sind alle in der Bedienungsanleitung aufgeführten Anweisungen genau einzuhalten. Verwendungszwecke und Handlungen, von denen in der Bedienungsanleitung abgeraten oder vor denen gewarnt wird, sind unbedingt zu vermeiden.

Das Produkt ist nur für den privaten und nicht für den gewerblichen Gebrauch bestimmt. Bei missbräuchlicher und unsachgemäßer Behandlung, Gewaltanwendung und bei Eingriffen, die nicht von unserer autorisierten Service-Niederlassung vorgenommen wurden, erlischt die Garantie.

Abwicklung im Garantiefall

Um eine schnelle Bearbeitung ihres Anliegens zu gewährleisten, folgen Sie bitte den folgenden Hinweisen:

- Bitte halten Sie für alle Anfragen den Kassenbonn und die Artikelnummer (z. B. IAN 12345) als Nachweis für den Kauf bereit.
- Die Artikelnummer entnehmen Sie bitte dem Typenschild, einer Gravur, auf dem Titelblatt ihrer Anleitung (unten links) oder als Aufkleber auf der Rück- oder Unterseite.
- Sollten Funktionsfehler oder sonstige Mängel auftreten, kontaktieren Sie zunächst die nachfolgend benannte Serviceabteilung **telefonisch** oder per **E-Mail**.
- Ein als defekt erfasstes Produkt können Sie dann unter Beifügung des Kaufbelegs (Kassenbonn) und der Angabe, worin der Mangel besteht und wann er aufgetreten ist, für Sie portofrei an die Ihnen mitgeteilte Service-Anschrift übersenden.



Auf www.lidl-service.com können Sie diese und viele weitere Handbücher, Produktvideos und Software herunterladen.

Service

⚠️ WARNUNG!

- ▶ Lassen Sie Ihre Geräte von der Service-stelle oder einer Fachkraft und nur mit Original-Ersatzteilen reparieren. Damit wird sichergestellt, dass die Sicherheit des Gerätes erhalten bleibt.

HINWEIS

- ▶ Nicht aufgeführte Ersatzteile (wie z.B. Nadel, Düsen, Farbbecher) können Sie über unsere Callcenter bestellen.

DE Service Deutschland

Tel.: 0800 5435 111
E-Mail: kompernass@lidl.de

AT Service Österreich

Tel.: 0820 201 222 (0,15 EUR/Min.)
E-Mail: kompernass@lidl.at

CH Service Schweiz

Tel.: 0842 665566 (0,08 CHF/Min.,
Mobilfunk max. 0,40 CHF/Min.)
E-Mail: kompernass@lidl.ch

IAN 307721

Importeur

Bitte beachten Sie, dass die folgende Anschrift keine Serviceanschrift ist. Kontaktieren Sie zunächst die benannte Servicestelle.

KOMPERNASS HANDELS GMBH
BURGSTRASSE 21
DE-44867 BOCHUM
DEUTSCHLAND
www.kompernass.com

Original-Konformitätserklärung

Wir, KOMPERNASS HANDELS GMBH, Dokumentenverantwortlicher: Herr Semi Uguzlu, BURGSTR. 21, DE - 44867 BOCHUM, DEUTSCHLAND, erklären hiermit, dass dieses Produkt mit den folgenden Normen, normativen Dokumenten und EG-Richtlinien übereinstimmt:

**Maschinenrichtlinie
(2006 / 42 / EG)**

**Elektromagnetische Verträglichkeit
(2014 / 30 / EU)**

**RoHS Richtlinie
(2011 / 65 / EU)***

*Die alleinige Verantwortung für die Ausstellung dieser Konformitätserklärung trägt der Hersteller. Der oben beschriebene Gegenstand der Erklärung erfüllt die Vorschriften der Richtlinie 2011/65/EU des Europäischen Parlaments und des Rates vom 8. Juni 2011 zur Beschränkung der Verwendung bestimmter gefährlicher Stoffe in Elektro- und Elektronikgeräten.

Angewandte harmonisierte Normen:

EN 60745-1:2009/A11:2010

EN 50580:2012/A1:2013

EN 55014-1:2017

EN 55014-2:2015

EN 61000-3-2:2014

EN 61000-3-3:2013

EN 50581:2012

Typbezeichnung der Maschine: Farbsprühsystem PFS 400 A1

Herstellungsjahr: 08 - 2018

Seriennummer: IAN 307721

Bochum, 17.08.2018



Semi Uguzlu

- Qualitätsmanager -

Technische Änderungen im Sinne der Weiterentwicklung sind vorbehalten.

KOMPERNASS HANDELS GMBH

BURGSTRASSE 21

DE-44867 BOCHUM

GERMANY

www.kompernass.com

Információk állása · Stanje informacij

Stand der Informationen · Stand der Informationen:

10/2018 · Ident.-No.: PFS400A1-082018-1

IAN 307721